



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1742 -е ЗАСЕДАНИЕ
18 СЕНТЯБРЯ 1973 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1742)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Кубы:	
a) письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 13 сентября 1973 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10995);	
b) письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 1973 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10993)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА СЕМЬСОТ СОРОК ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 18 сентября 1973 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ (Югославия).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Австрии, Гвинеи, Индии, Индонезии, Кении, Китая, Панамы, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции и Югославии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1742)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Кубы:

- a) письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 13 сентября 1973 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10995);
- b) письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 1973 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10993).

Заседание открывается в 11 час. 10 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Кубы:

- a) письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 13 сентября 1973 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10995);
- b) письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 1973 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10993)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением Совета Безопасности, принятым вчера на 1741-м заседании, я приглашаю, с согласия Совета, представителей Кубы, Чили и Народной Демократической Республики Йемен принять участие в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Р. Аларкон (Куба) и г-н Р. Базан (Чили) занимают места за столом заседаний Совета Безопасности, а г-н А. С. Аштал (Демократический Йемен) занимает боковое место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Кроме того, я хочу довести до сведения членов Совета, что мною получено письмо от представителя Сенегала от 18 сентября 1973 года и письмо от представителя Мадагаскара также от 18 сентября 1973 года, в которых содержится просьба предоставить им возможность принять участие в обсуждении вопроса, находящегося на рассмотрении Совета. Поэтому, если не последует возражений, я буду считать, что Совет не возражает против того, чтобы пригласить представителей Сенегала и Мадагаскара принять участие в обсуждении сегодняшнего пункта повестки дня без права голоса. Ввиду ограниченного количества мест за столом заседаний Совета я приглашаю упомянутых представителей занять боковые места в зале заседаний Совета; при этом, разумеется, их пригласят занять места за столом заседаний Совета, когда наступит их очередь обратиться к Совету.

По приглашению Председателя г-н М. Фалл (Сенегал) и г-н Б. Рабатафика (Мадагаскар) занимают боковые места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы сообщить членам Совета Безопасности, что мною, как Председателем Совета, получены от частных групп и организаций ряд сообщений, касающихся вопроса, включенного в нашу повестку дня. Членов Совета, желающих ознакомиться с этими сообщениями, любезно приглашаю обращаться непосредственно в комнату Председателя.

4. Я хочу также воспользоваться этой возможностью сделать предупреждение тем, кто присутствует на галерее для посетителей. В связи с беспорядками, которые имели место вчера, я считаю необходимым предупредить посетителей, что работа Совета Безопасности должна проходить в надлежащей атмосфере. Просьба к посетителям не выступать с какими бы то ни было замечаниями одобрения или неодобрения. В случае, если какой-либо посетитель будет пренебрегать этим предупреждением, охрана будет вынуждена выпроводить его из этого зала. Более того, если беспорядки будут продолжаться, возникнет необходимость освободить галерею от присутствующих на ней посетителей. Я должен подчеркнуть, что этот зал — не поле битвы. Этот зал, равно как и Организация Объединенных Наций в целом, призван служить человечеству в поисках мира, безопасности и международного сотрудничества даже в тех случаях, когда в других районах мира проходят действительные сражения.

5. Г-н АНВАР САНИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени моей делегации разрешите мне присоединиться к предыдущим ораторам, которые поздравили вас по случаю вашего вступления в должность Председателя Совета на этот месяц. Мы очень рады видеть на этом посту уважаемого коллегу и нашего хорошего друга, а также опытного дипломата, компетентность которого обеспечит успех нашей работы.

6. Моя делегация хотела бы также поблагодарить покидающего пост Председателя представителя Соединенных Штатов за руководство нашей работой на протяжении августа и выразить послу Скали нашу глубочайшую признательность за его работу в качестве Председателя Совета.

7. Моя делегация с большим интересом выслушала заявление представителя Кубы; с меньшим интересом мы выслушали и заявление представителя Чили.

8. Позвольте мне прежде всего заявить, что моя делегация считает недопустимыми акты, заключающиеся в нападении на посольства и ставящие под угрозу жизнь персонала посольств. Мы решительно протестуем против всяких действий, которые могут угрожать жизни и безопасности ни в чем не повинных людей. Далее я хочу сказать, что моя делегация придерживается той позиции, что необходимо обязательно соблюдать принцип невмешательства во внутренние дела страны. Индонезия не вмешивается во внутренние дела других стран точно так же, как она решительно отвергает всякое вмешательство в свои внутренние дела.

9. Ввиду противоречивых заявлений, сделанных представителями Кубы и Чили, моя делегация не может вынести какого-либо суждения по поводу того, что происходило или происходит с Чили. У нас нет возможности проверить противоре-

чащие друг другу утверждения представителя Кубы и представителя Чили, так как Индонезия не имеет своего представителя в Сантьяго, который информировал бы о событиях, на которых может быть основано наше суждение.

10. Моя делегация выражает глубокое соболезнование по поводу кончины президента Альенде. Мы искренне надеемся, что положение в Чили в скором времени нормализуется и чилийский народ сможет в условиях мира и согласия продолжить свои усилия в деле достижения прогресса, процветания и социальной справедливости на благо своей страны, тем самым способствуя всеобщему миру и безопасности.

11. Г-н Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас по случаю вашего вступления в должность Председателя Совета, а также выразить от имени моей делегации глубокую признательность вашему предшественнику, послу Скали, за способности и энергию, проявленные им во время исполнения своих полномочий на этом посту в прошлом месяце.

12. Мое выступление будет предельно кратким. Прежде всего я считаю необходимым заявить в официальном порядке, даже если я рискую отойти от существа рассматриваемого пункта повестки дня, что правительство и народ Австралии были глубоко потрясены насильственным свержением конституционного правительства Чили и трагической смертью президента Альенде. Выступая в четверг на прошлой неделе в Канберре, премьер-министр Австралии г-н Уитлем сказал, что, как демократ и социалист, он был глубоко потрясен тяжелым ударом, который был нанесен давним и благородным демократическим традициям Чили, истинным представителем которых был Сальвадор Альенде.

13. Теперь я обращаюсь к нашей повестке дня. Мы собрались здесь по просьбе правительства Кубы для рассмотрения предъявленных им обвинений против вооруженных сил Чили в том, что 11 сентября они совершили нападение на посольство Кубы в Сантьяго и на находившееся в международных водах кубинское торговое судно в нарушение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях¹ и международных правил судоходства. Эти обвинения не могут не вызывать серьезного беспокойства у всех правительств, на которых лежит общая для всех обязанность уважать неприкосновенность дипломатического персонала и имущества и не препятствовать свободному и безопасному прохождению торговых судов в открытом море. К несчастью, в ситуациях, связанных с насильственным переворотом, как это имело место в Чили, ни в чем не повинные свидетели, в том числе дипло-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95.

маты, часто оказываются под прямым огнем. Это достаточно серьезно, однако это становится вдвойне серьезным, когда утверждают, что дипломаты и их семьи и имущество были специально выбраны в качестве объекта для нападения. В рассматриваемом нами случае мы можем прежде всего выразить сожаление по поводу того, что, согласно сообщениям, тяжело ранены сотрудники посольства Кубы в Сантьяго и причинен ущерб зданию посольства и торговому судну; и мы рады, что посол, дипломаты и сотрудники посольства и их семьи мирно выехали из Чили. Однако моей делегации представляется, что дело принимает более серьезный оборот, если на основе тех показаний, которые заслушал Совет, обнаруживается, что чилийские вооруженные силы виновны в серьезных нарушениях международных обязательств Чили.

14. Мы внимательно выслушали заявления, с которыми выступили вчера представители Кубы и Чили, и считаем их диаметрально противоположными и совершенно различными в трактовке происшедших событий, которые составляют предмет жалобы Кубы. Некоторые другие члены Совета, возможно, располагают независимыми источниками информации, которые позволяют им вынести суждение об этих двух различных версиях. Моя делегация не может вынести такого суждения.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы сообщить членам Совета Безопасности, что я только что получил письмо от представителя Алжира от 18 сентября 1973 года, в котором он просит разрешить ему принять участие в обсуждении вопроса, находящегося на рассмотрении Совета. Если не последует возражений, я буду считать, что Совет согласен пригласить представителя Алжира принять участие в обсуждении вопроса повестки дня без права голоса. Ввиду ограниченного количества мест за столом заседаний Совета я приглашаю представителя Алжира занять боковое место в зале заседаний Совета. Разумеется, он будет приглашен занять место за столом заседаний Совета, когда наступит его очередь обратиться к Совету.

По приглашению Председателя г-н А. Рахаль (Алжир) занимает боковое место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

16. Г-н ОДЕРО-ДЖОВИ (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я пользуюсь этим случаем, чтобы поздравить вас с избранием на высокий пост Председателя Совета Безопасности на сентябрь 1973 года. Я также хочу выразить признательность за мудрое руководство нашей работой на протяжении августа 1973 года вашему предшественнику представителю Соединенных Штатов г-ну Скали. Поздравляя вас с избранием на высокий пост и заверяя в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации при исполнении вами обязанностей Председателя, я

не могу не отметить, что между правительствами и народами наших стран существуют теплые и сердечные отношения. Я с большим удовольствием вспоминаю визит в Кению президента Тито и могу заверить вас, что народ моей страны питает глубокое уважение и любовь к нему не только как к руководителю Югославии и последователю движения неприсоединения, но и как к видному государственному деятелю. Лично я, зная вас, не сомневаюсь в том, что, осуществляя руководство Советом на протяжении этого месяца, вы проявите вашу всем известную преданность долгу, искусство дипломата и понимание, что сделает честь вам и вашей великой стране. Желаю вам успеха в этой деятельности на благо человечества и еще раз заверяю в поддержке и сотрудничестве с вами моей делегации.

17. Обращаясь к вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета, моя делегация хотела бы сразу заявить, что она не намерена поступиться принципом невмешательства во внутренние дела какого бы то ни было государства, являющегося членом этой Организации, принципом, к которому она относится с уважением и который она соблюдает со времени обретения нашей страной независимости. В Уставе Организации Объединенных Наций содержится ясное положение по вопросу о невмешательстве во внутренние дела ее государств-членов. Кровавый государственный переворот в Чили не является поэтому вопросом, который может или должен обсуждаться на этом форуме. Это вопрос, входящий исключительно в рамки внутренней юрисдикции Чили. В Кении ценят и уважают суверенитет и независимость других государств точно так же, как дорожат суверенитетом своей страны.

18. Поэтому я позволю себе остановиться только на допустимых правовых и политических аспектах этого вопроса. При этом я не стану повторять факты, которые были приведены Совету предыдущими ораторами, в частности представителями Кубы и Чили.

19. В международных отношениях государства должны действовать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими подписанными ими документами и в целом в соответствии с нормами международного права. При этом государства должны добросовестно выполнять свои обязательства. Деяния, заключающиеся в действии или бездействии и противоречащие вышеупомянутому положению, могут, при отсутствии смягчающих вину обстоятельств, повлечь за собой ответственность.

20. Нормы международного права, которые всемерно регулируют дипломатические отношения между государствами, отражены в Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях. Вопрос об установлении или поддержании дипломатических отношений является делом заинтересованных в этом правительств. Однако, если такие отношения установлены, они должны

осуществляться в соответствии с нормами дипломатического права и практикой государств. Неприкосновенность дипломатической миссии и ее агентов, к примеру, является важным фактором в осуществлении международных и дружественных отношений между государствами. Так, в статье 22 Венской конвенции недвусмысленно говорится:

«1. Помещения представительства неприкосновенны...

2. На государстве пребывания лежит специальная обязанность принимать все надлежащие меры для защиты помещений представительства от всякого вторжения или нанесения ущерба и для предотвращения всякого нарушения спокойствия представительства или оскорбления его достоинства».

21. Комиссия международного права, рассматривая вопрос о защите и неприкосновенности дипломатических агентов и других лиц, обладающих правом на специальную защиту в соответствии с международным правом, подтвердила принцип неприкосновенности в докладе о работе своей двадцать четвертой сессии, в котором говорится:

«Обеспечение неприкосновенности личности дипломатических агентов свидетельствует о том, что в международном праве уже давно был признан тот факт, что определенные иммунитеты и привилегии для таких агентов представляют важность для взаимоотношений суверенных и независимых государств. Неприкосновенность включает в себя требование к государствам, в которых аккредитованы дипломатические агенты, выполнять обязанности по предоставлению специальной защиты, а именно защиты более надежной, чем та, которую эти государства обязаны предоставлять частным лицам. В соответствии с международным правом неприкосновенность распространяется также и на помещения дипломатической миссии. Эти принципы были кодифицированы в статьях 29 и 22 Венской конвенции 1961 года...»².

22. Я хотел бы также обратить внимание Совета на статьи 44 и 45 *a* Венской конвенции, регулирующие отношения между государствами в случае разрыва дипломатических отношений.

23. Поэтому не вызывает никаких сомнений тот факт, что в международных отношениях надежная защита иностранных представительств в случае восстания приобретает главенствующее значение. Никакие правительственные власти ни в коем случае не должны организовывать нападения на какое-либо конкретное представительство и его дипломатических агентов на дискриминационной основе.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 10*, пункт 66.

24. Пытаясь применить эти международные нормы к жалобе Кубы о том, что ее посольство было обстреляно, а члены дипломатического персонала, включая посла, получили ранения, мы должны учитывать и встречное обвинение Чили в том, что кубинские дипломаты вмешивались во внутренние дела Чили и что первые выстрелы были на самом деле произведены из посольства Кубы. У моей делегации нет независимых источников информации, чтобы проверить эти явно противоречащие версии. Ясно только то, что, как на это указывают обе стороны, посольство было обстреляно чилийскими вооруженными силами.

25. Моя делегация выражает серьезное беспокойство в этой связи, считая, что кубинское посольство, каким бы большим ни был его персонал, в любом случае не могло представлять угрозу для чилийских вооруженных сил и что международному сообществу следует принять соответствующие меры, с тем чтобы этот инцидент не служил в будущем прецедентом для подобных действий против посольств где бы то ни было.

26. Представитель Кубы заявляет, что чилийские вооруженные силы подвергли нападению кубинское торговое судно, которое находилось в открытом море, причинив ему серьезный ущерб. В статье 2 Конвенции об открытом море 1958 года³ признается право на свободное судоходство. И действительно, к числу принципов, не вызвавших сколь-либо серьезных возражений в переговорах по морскому праву, принадлежит принцип свободы судоходства, которое является важным фактором коммерческих связей и международной торговли.

27. С другой стороны, представитель Чили утверждает, что кубинское судно находилось в чилийских территориальных водах и пыталось скрыться с грузом в 8 тысяч тонн сахара, принадлежащего Чили. И в этом случае моя делегация не может вынести окончательного суждения, не располагая независимыми источниками информации. Однако моя делегация считает, что действия чилийского военно-морского флота и военно-воздушных сил были чрезмерными, ибо они могли привести обе стороны к конфликту. В конце концов, судя по всем заявлениям, которые мы уже заслушали, кубинский корабль был невооружен и представлял собой обычное торговое судно.

28. Средства массовой информации широко обсуждали предположение о том, что переворот в Чили был спровоцирован из-за границы. Обвинения в иностранном вмешательстве в чилийский переворот высказывались и в настоящих прениях, однако они не были подтверждены фактами.

29. Всего три года назад Генеральная Ассамблея приняла известную Декларацию по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций. В пункте 3 этой Декларации,

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 450, p. 83.

содержащейся в резолюции 2627 (XXV), говорится:

«Во имя достижения целей Устава мы вновь подтверждаем нашу решимость уважать принципы международного права, касающиеся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Мы приложим все наши усилия для развития таких отношений между всеми государствами, независимо от их политических, экономических и социальных систем, на основе строгого соблюдения принципов Устава...»

30. Следовательно, вмешательство в чилийский переворот со стороны любого государства, организации или транснациональной корпорации выходит за рамки международного права. Организация или дезорганизация жизни чилийцев является исключительно делом их самих.

31. Не является секретом тот факт, что Латинская Америка была и остается районом, со странами и народами которого иностранцы более чем заинтересованы поддерживать нормальные отношения. Некоторые рассматривают Латинскую Америку, равно как Африку и Азию, как район, в котором они могут организовывать тайные заговоры и беспрепятственно вмешиваться в его внутренние дела. К счастью, наши друзья и коллеги из Латинской Америки сохраняют бдительность, и именно в знак признания такой ситуации состоялись недавно два международных форума, на которых было рассмотрено положение в Латинской Америке.

32. Советом Безопасности, заседание которого проходило 21 марта 1973 года в Панаме, была принята резолюция 330 (1973), в постановляющих пунктах которой говорится:

«1. *настоятельно призывает* государства принять соответствующие меры, с тем чтобы воспрепятствовать деятельности тех компаний, которые умышленно стремятся оказывать давление на страны Латинской Америки;

2. *просит* государства в целях поддержания и укрепления мира и безопасности в Латинской Америке воздерживаться от применения или поощрения применения любого рода принудительных мер против государств этого района».

33. Четвертая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая проходила 9 сентября 1973 года в Алжире, то есть всего лишь неделю назад, приняла тщательно продуманную и обоснованную Декларацию, в которой, среди прочего, большое внимание уделено Латинской Америке. В ней говорится:

«Конференция приветствует правительство и народ Чили, которые в своей борьбе за укрепление независимости и построение нового общества стоят перед лицом совместной агрессивной реакции и империализма. Она выражает свою

солидарность с Чили в ее усилиях осуществить экономические и социальные преобразования, которые уже начались, избежать гражданской войны и сохранить свое национальное единство»⁴.

34. Латинская Америка будет по-прежнему привлекать к себе политическое внимание всего мира. Международное сообщество будет еще пристальнее наблюдать за событиями в этой части земного шара. И если любители вмешиваться в чужие дела действительно были замешаны в чилийском перевороте, то это станет ясно, к их удивлению, в самом скором времени. Именно поэтому Совету следует вновь серьезно заняться вопросом, целью которого было бы объявление вне закона вмешательства во внутренние дела других государств и оправдание мандата Совета по сохранению международного мира и безопасности.

35. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета, я хотел бы еще раз заявить, что Соединенные Штаты скорбят и сожалеют по поводу гибели людей в Чили и смерти президента Альенде. Обстановка сейчас, кажется, успокоилась, и мы надеемся, что дальнейшего насилия не будет.

36. Соединенные Штаты сожалеют об отходе от конституционной практики, где бы он ни происходил. Мы сожалеем о систематических нарушениях конституционной практики в Чили на протяжении последних месяцев, кульминационным пунктом которых явились события 11 сентября; верные условиям конституционного правления на протяжении 200 лет, мы надеемся, что все заинтересованные лица приложат максимум усилий для его скорейшего восстановления в Чили.

37. Представляя просьбу о созыве заседания Совета Безопасности, представитель Кубы выдвинул два обвинения: во-первых то, что посольство Кубы в Сантьяго было обстреляно и, во-вторых, что кубинское торговое судно было подвергнуто нападению якобы в международных водах.

38. Правительство моей страны решительно выступает против любых насильственных действий в отношении дипломатических представительств и торговых судов в международных водах. Однако возникает вопрос: являются ли утверждения делегации Кубы действительно обоснованными? Совет заслушал противоречивые сообщения о том, что стрельбу открыли из канцелярии посольства Кубы в Сантьяго и что кубинское торговое судно «Плайя Ларга» действовало в нарушение местных законов, находясь в порту Вальпараисо и, следовательно, в территориальных водах Чили.

39. Во время консультаций, которые Председатель Совета Безопасности проводил 14 сентября, представитель Соединенных Штатов, не возра-

⁴ A/9330 и Corr.1, пункт 56.

жая против проведения заседания, выразил сомнение по поводу его уместности. Моя делегация согласна с некоторыми другими членами Совета в том, что действия, которых касается жалоба Кубы, явились результатом сопряженных с насилием бурных внутренних событий на территории одного из государств-членов. Следовательно, любого удовлетворения следовало бы прежде всего искать по двусторонним каналам. У нас нет никаких сведений о том, что такие каналы были испробованы до того, как была представлена просьба о созыве заседания Совета.

40. Общеизвестно, что кубинские дипломатические представители в Чили мирно выехали из Сантьяго до того, как Председатель Совета получил просьбу о созыве заседания, и все мы с удовлетворением отмечаем их благополучный отъезд. В отношении торгового судна, если, как нам было сказано, оно совершило действия в нарушение чилийских законов, вопрос, связанный с ним, при отсутствии особых обстоятельств, не входит в компетенцию данного Совета. Я считаю правомерным задать вопрос: почему кубинское судно пыталось покинуть порт без таможенного досмотра, право на проведение которого имеют морские власти любого государства?

41. В качестве общего принципа мое правительство считает, что никакому государству не должно чиниться никаких препятствий, когда оно желает обратиться в Совет Безопасности. Однако мы хотели бы подчеркнуть, что существуют и другие, не требующие официального созыва заседания Совета Безопасности, методы, с помощью которых можно добиться внимания международного сообщества и которые с большим успехом применялись ранее сторонами при решении двусторонних споров. Так, существуют обычные дипломатические методы, и я бы обратил внимание на то, что интересы Кубы в Сантьяго сейчас представляет правительство третьей страны. Правительства нередко доводят до сведения Совета Безопасности двусторонние и региональные вопросы путем распространения писем, разъясняющих их позиции.

42. Во время консультаций на прошлой неделе моя делегация отметила также, что если бы Соединенные Штаты и другие государства-члены пытались созывать Совет Безопасности во всех тех случаях, когда получают ранения наши дипломаты или причиняется ущерб иностранным представительствам, то Совет почти не прекращал бы своих заседаний. Канцелярия нашего посольства в Сантьяго подверглась 12 сентября автоматнo-пулеметному обстрелу и, к сожалению, в 27 других случаях за последние восемь лет в наших дипломатических представительствах происходили взрывы бомб, их поджигали или обстреливали, и буквально сотни наших дипломатов и официальных должностных лиц были убиты, похищены или ранены в результате насильственных действий на протяжении этого же периода.

43. В этих случаях мы не просили созыва Совета Безопасности, несмотря на всю серьезность, с которой мы рассматриваем подобные преступления, потому что мы, в отличие от делегации Кубы, не считали, что они создают угрозу международному миру и безопасности по смыслу соответствующих статей Устава. Вместо этого мы искали удовлетворения по двусторонним каналам. Почти в каждом случае мы активно искали контакт с властями, имеющими к этому непосредственное отношение, безотносительно к вопросу о признании. Мы действовали и в более широком плане, выступая совместно с многими другими правительствами за принятие таких международных мер, которые способствовали бы решению на более длительный период проблемы, заключающейся в нападении и применении насильственных действий против дипломатических представителей. Меры, о которых я говорил, приняло бы любое ответственное правительство. Меня удивляет, почему правительство Кубы не делает того же.

44. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы знаем друг друга на протяжении длительного времени и тесно сотрудничали в столь многих областях, что я мог бы обойтись без официального поздравления вас с избранием на пост Председателя Совета на этот месяц. Однако я с радостью делаю это хотя бы для того, чтобы подчеркнуть пример классического сотрудничества, которое существует между нашими странами. Я также хотел бы выразить признательность послу Скали за компетентное руководство работой Совета на протяжении прошлого месяца.

45. Мы внимательно выслушали заявления посла Кубы и поверенного в делах Чили. Сожалея о недавних событиях в Чили, мы как члены Совета не обладаем полномочиями и не обязаны высказывать какие-либо мнения относительно этих событий. Общественность и правительства всего мира были потрясены выбором времени и методом государственного переворота в стране, где вооруженные силы традиционно находились под контролем гражданского правительства. Государственный переворот, который произошел всего за год до начала всеобщих выборов и который уже унес жизни многих людей, будет еще долго вызывать глубокое беспокойство во всем мире.

46. Мы особенно сожалеем и скорбим по поводу гибели великого патриота и выдающегося избранного народом руководителя Чили президента Альенде. События в Чили, если учесть их историю и подоплеку, будут предметом дискуссий, размышлений и подозрений на протяжении многих лет; и в то время, как это будет продолжаться, тем из нас, кто небогат в финансовом или слаб в военном отношении, необходимо быть бдительными. На необходимость сохранять бдительность неоднократно указывалось в Алжире, об этом три дня назад на митинге партии "Индийский национальный конгресс" говорила премьер-министр Индии.

47. Но, несмотря на все, что я сказал, остается фактом, что события в Чили — а мы, естественно, в условиях, сложившихся в этой стране, располагаем далеко неполной информацией — являются, по существу, внутренним вопросом этой страны. Мы слышали утверждения, но нам не было приведено никаких доказательств того, что происходящие там события представляют непосредственную угрозу международному миру и безопасности; рассматриваемые же нами конкретные жалобы касаются обращения, которому подверглось посольство и дипломатический персонал Кубы в Сантьяго, и нападения на кубинский корабль.

48. Какой бы действительной или воображаемой ни была провокация, мы считаем, что вооруженным силам любого режима, в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях и общепринятыми обычаями и нормами дипломатического поведения между государствами, запрещено применять насильственные меры против какого-либо дипломатического представительства. Чилийский представитель утверждал, что стрельбу сначала открыли из кубинского посольства, которое, по его словам, было превращено в арсенал оружия или крепость. Однако быстрота, с которой осуществлялись военные действия утром 11 сентября, и все имеющиеся косвенные доказательства свидетельствуют о том, что, независимо от того, кем был сделан первый выстрел, кубинское посольство было подвергнуто осаде и что на зданиях посольства остались следы обстрела, а двое сотрудников были ранены. Кроме того, нет никаких доказательств того, что в здании посольства был обнаружен большой склад оружия после того, как оно было освобождено, или после того, как персонал посольства покинул его.

49. В этой связи мы выражаем удовлетворение по поводу того, что инициатива, предпринятая Генеральным секретарем и дипломатическим корпусом в Сантьяго, позволила кубинским официальным лицам благополучно и быстро выехать из Чили. После отъезда персонала кубинского посольства неотложная проблема безопасности их жизней была решена. Остаются только два момента: вопрос о компенсации и вопрос об определении вины вооруженных сил, если таковая есть, применивших силу против иностранного представительства.

50. По нашему мнению, вопрос о компенсации должен решаться путем переговоров между двумя правительствами средствами и на уровне, которые они сочтут надлежащими; вопрос об определении вины, если ее можно четко определить, потребует дальнейших консультаций и информации не только от двух стран, но также и от членов Совета или из какого-либо другого источника. Поэтому, чтобы рассмотреть эти аспекты вопроса, нам потребуется время.

51. В отношении применения силы против кубинского судна «Плайя Ларга» известны только об-

щие факты и не представляется возможным узнать подробности, особенно при сложившихся в Чили обстоятельствах, которые затрудняют поездку независимых властей. Однако чилийский представитель, в оправдание действий военных властей Чили против этого судна, сослался на доктрину «преследования по горячим следам». Мы сомневаемся в том, что в данном случае эта доктрина применима, однако готовы рассмотреть конкретное положение с экспертами-юристами. На это также потребуется время; поэтому, ввиду характера жалобы и нехватки фактов, мы считаем, что наиболее целесообразно было бы рекомендовать Совету отложить рассмотрение этого вопроса и вернуться к нему, когда будет достаточно времени для изучения фактов и рассмотрения их юридических последствий. На указанной стадии Совет мог бы также заняться и рассмотрением вопроса о применении соответствующих мер. Мы предлагаем этот порядок, поскольку считаем, что вопрос о принятии Советом соответствующего решения не является срочным, хотя и высказывалась глубокая тревога в этой связи.

52. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на некоторые сообщения сегодняшних утренних газет, которые у многих из нас также вызывают беспокойство. Конечно, мы не можем и не должны принимать решение на основе неподтвержденных газетных сообщений и тем не менее мы хотели бы получить заверения в том, что многое из того, что появилось в этих газетах, не имеет под собой никаких оснований. Мы хотели бы надеяться, что внутренние дела Чили будут осуществляться в соответствии с принципами международного мира и дружественных отношений между государствами — принципами, которым мы придаем огромное значение.

53. Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, для меня является приятной обязанностью поздравить вас, сэр, по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности на сентябрь, и я хочу заверить вас в неизменном сотрудничестве со стороны моей делегации при исполнении вами не легких обязанностей Председателя. Видеть на самом высоком посту в Совете Безопасности способного, талантливое и опытного представителя Югославии доставляет особое удовлетворение представителю государства, которое связано узами давней дружбы и тесного сотрудничества с вашей страной.

54. Мне хотелось бы также выразить от имени моей делегации признательность за компетентное руководство работой Совета на протяжении августа вашему предшественнику, представителю Соединенных Штатов послу Джону Скали.

55. Моя делегация внимательно изучила содержание писем представителя Кубы от 12 и 13 сентября [S/10993 и S/10995], а также содержание письма представителя Чили от 15 сентября [S/10997].

56. Мы с одинаковым вниманием выслушали сообщения представителей Кубы и Чили, с которыми они выступили вчера в этом Совете.

57. Принцип невмешательства в дела, которые по существу входят во внутреннюю юрисдикцию государств, является одним из основополагающих принципов Устава и его необходимо уважать и соблюдать. Таким образом, трагические события, которые на прошлой неделе потрясли Чили, не входят, по определению Устава, в сферу компетенции Организации Объединенных Наций и, следовательно, Совета Безопасности.

58. Однако народ и правительство Австрии с чувством глубокой озабоченности следили за событиями в Чили и скорбели по поводу смерти выдающегося государственного деятеля Латинской Америки президента Сальвадора Альенде, который был избран при полной поддержке своего народа. Верховные власти Австрии выразили чувство потрясения и скорби, и федеральный президент Австрии Франц Йонас передал искренние соболезнования австрийского народа вдове покойного президента г-же Ортенсии Бусси де Альенде. Такие чувства были выражены главой правительства Австрии федеральным канцлером Бруно Крайским.

59. Обращаясь к предмету рассматриваемой Советом жалобы, я хотел бы сказать следующее. Вооруженные нападения на дипломатических агентов, где бы они ни происходили, причиняют огромный вред механизму сохранения мира и укрепления международной безопасности. Существующие правовые обязательства, в частности соответствующие положения Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях, имеют целью эффективно способствовать соблюдению неприкосновенности и защите лиц, о которых идет речь, а также помещений дипломатических представительств.

60. Соблюдение принципа свободы судоходства в международных водах является крайне необходимым для бесперебойного поддержания отношений между суверенными и независимыми государствами.

61. Мы с удовлетворением отметили тот факт, что кубинские официальные лица покинули Чили согласно соответствующим положениям международного права и что кубинское торговое судно «Плайя Ларга» смогло продолжить свой рейс.

62. Заслушав вчера и сегодня ряд заявлений в Совете, моя делегация считает, что мы не располагаем всеми элементами, которые позволили бы нам вынести правильное суждение. Моя делегация надеется, однако, что эти прения помогут внести ясность в конкретные вопросы, которыми в настоящее время занимается Совет, а также будут способствовать ослаблению напряженности и тем самым выполнению основной функции Совета — укреплению и поддержанию международного мира и безопасности.

63. Г-жа Жанна Мартэн СИССЕ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде чем перейти к существу волнующей нас проблемы, позвольте мне передать вам поздравления моей делегации по случаю вашего вступления в сентябре этого года на пост Председателя Совета, выразить восхищение вашими качествами знающего, дальновидного дипломата и сказать вам, до какой степени нас радует тот факт, что нынешняя дискуссия проходит под руководством сына великой семьи неприсоединившихся стран, сына страны, снискавшей признание за веру и решимость бороться вместе со странами Азии, Африки и Латинской Америки за дело мира, справедливости и свободы.

64. Лишь неделю спустя после того, как в столице Алжира за стеклянными дверями зала заседаний «Клеб де пэн», вошедшего отныне в историю, стихло эхо последних выступлений на высокорепрезентивной четвертой встрече неприсоединившихся стран на высшем уровне, народы «третьего мира» с глубоким прискорбием, недоумением и всеобщим осуждением встретили весть о подлом убийстве выдающегося деятеля, президента Сальвадора Альенде. Четвертая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, эта конференция единства, надежды и солидарности, единодушно приняла обращение в поддержку достойного сына чилийского народа, каким был Сальвадор Альенде, посвятивший свою жизнь достижению социального и экономического прогресса своей страны, достойно встретивший смерть и не склонивший головы перед гидрой насилия и эксплуатации человека человеком, стремившийся к тому, чтобы природные ресурсы страны использовались в интересах чилийского народа, а не в интересах лишь транснациональных монополий, как это было раньше.

65. С глубоким волнением и симпатией гвинейская делегация следит за тем, как мужественные борцы, оставшиеся верными идеалам Альенде, продолжают оказывать сопротивление военной хунте. Она преклоняется перед памятью великого человека, павшего в борьбе за благородные идеалы, которые навсегда останутся в сердцах миролюбивых народов, и в первую очередь народов великой семьи неприсоединившихся стран.

66. Мы с большим вниманием слушали выступление представителя Кубы и приняли к сведению ответ представителя Чили. У моей делегации, безусловно, вызывают сожаление те факты, которые составляют предмет жалобы революционного правительства Кубы и которые содержатся в документах S/10993 и S/10995.

67. Нападения на посольство Кубы в Сантьяго и на судно кубинского торгового флота «Плайя Ларга», совершенные чилийскими вооруженными силами, а также арест и содержание под стражей чилийской полицией ни в чем не повинных людей представляют собой серьезное нару-

шение принципов Устава и международного права.

68. Мою делегацию также продолжает беспокоить судьба политических эмигрантов, находившихся в Чили. Моя делегация выражает надежду, что многочисленные обращения, адресованные военной хунте, найдут соответствующий отклик и позволят спасти жизнь ни в чем не повинных людей, которые связывали свои надежды с социалистическим режимом президента Альенде.

69. Проявляя заботу о соблюдении принципов Устава и международного права, моя делегация полагает, что Совету Безопасности необходимо осудить военную хунту за нарушение неприкосновенности помещений посольства Кубы и за провокационные действия, которые могут нарушить мир и безопасность и нанести ущерб основным принципам мирного сосуществования государств.

70. Г-н АБДУЛЛА (Судан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сказать, что моя делегация испытывает безмерную радость и удовлетворение по поводу избрания вас на пост Председателя Совета Безопасности на сентябрь. Это не только выражение восхищения вашими выдающимися способностями, опытом и мудростью, но и проявление сердечных и тесных отношений между нашими странами и народами — отношений, которые неуклонно развиваются со времени нашего участия в совещании в Бандунге в 1955 году.

71. Одновременно я хотел бы выразить благодарность послу Скали, покидающему пост Председателя Совета Безопасности, за объективность в руководстве Советом на протяжении прошлого месяца.

72. Недавние трагические события в Чили вызвали тревогу во всем мире. Мое правительство с глубокой озабоченностью следило за развитием этих событий, в особенности за их международными последствиями и последствиями в области прав человека.

73. Поэтому моя делегация поддержала просьбу Кубы о созыве заседания Совета для рассмотрения ее жалобы. Мы считаем, что жалоба государства-члена, составленная в соответствии с требованиями Устава, должна рассматриваться членами Совета со всей серьезностью, тем более что, по мнению государства, представляющего жалобу, данная ситуация может представлять угрозу сохранению международного мира и безопасности.

74. Внимательно заслушав заявления, сделанные вчера представителями Кубы и Чили, моя делегация хотела бы высказать несколько замечаний по поводу возникших вопросов.

75. Прежде всего моя делегация считает, что принцип невмешательства во внутренние дела других государств является одним из основных принципов, на которых строятся международные

отношения, и поэтому данный принцип нашел отражение в Уставе Организации Объединенных Наций. Соблюдение этого принципа само по себе не может обеспечить международный порядок без соответствующего соблюдения других норм международного права.

76. В отношении рассматриваемых нами вопросов сложность международного права такова, что, когда нарушается одна из его норм, можно легко прикрыться другой. Моя делегация не намеревается заниматься подобным правовым жонглированием. Мы прежде всего заинтересованы в том, чтобы высказать свое мнение по рассматриваемым нами вопросам, учитывая тот основной факт, что все за этим столом заинтересованы в том, чтобы завтрашний мир не был объят пламенем войны, против которой ни у кого не имеется надежной защиты.

77. Именно по этой причине моя делегация глубоко сожалеет об обстреле кубинского посольства и нападении на кубинское судно в открытом море со стороны чилийских вооруженных сил. Эти нападения, несомненно, представляют собой нарушение как Венской конвенции о дипломатических сношениях, так и конвенций по морскому праву. Мы поддерживаем Кубу в ее жалобе, находящейся на рассмотрении Совета Безопасности.

78. Наша делегация, представляющая страну, которую еще недавно раздирала гражданская рознь, в большей мере, чем многие другие делегации, может оценить значение мира и стабильности в любой части земного шара. Поэтому мы сожалеем о гибели людей и материальном ущербе, причиненном в результате насильственного государственного переворота, который на прошлой неделе произошел в Чили. Мы разделяем беспокойство в отношении тысяч иностранных беженцев в Чили и надеемся, что их безопасность будет обеспечена в соответствии с нормами цивилизованного общества.

79. В заключение я должен сказать, что моя делегация была глубоко опечалена известием о смерти президента Альенде. Это тяжелая утрата, ибо он был величайшим защитником идеалов свободы и достоинства человека и суверенитета над природными богатствами своей страны. Это сделало его одним из признанных выразителей принципов неприсоединения. Поэтому мы не забудем его.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим в списке желающих выступить значится представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и сделать заявление.

81. Г-н РАХАЛЬ (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, мне нет необходимости говорить, до какой степени алжирская делегация счастлива видеть вас на посту Председателя на нынешней дискуссии и как она рада, что именно на представителя Югославии возложена

в этот момент нелегкая и важная задача руководить работой Совета Безопасности. Ваши личные качества, о которых мы знаем и которые мы неоднократно имели возможность оценить, вселяют в нас уверенность, что под вашим руководством Совет сможет выполнить свой долг и откликнуться на наше чувство озабоченности. Я должен также обратиться ко всем членам Совета и поблагодарить их за то, что они любезно разрешили мне принимать участие в прениях по вопросу о жалобе, представленной Кубой.

82. Наше участие в нынешней дискуссии объясняется желанием заявить о своей солидарности с правительством и народом Кубы, к которым мы всегда относились с чувством симпатии и дружбы и с которыми мы разделяем общие тревоги и надежды. Но наше участие объясняется также и той озабоченностью, которую вызвали в Алжире серьезные события, только что происшедшие в Чили, и в первую очередь враждебные акты, предпринятые новыми чилийскими властями против посольства Кубы и против кубинского торгового судна.

83. Факты, на которых основана жалоба Кубы, достаточно ясны и достаточно серьезны, чтобы Совет срочно принял необходимые меры в отношении военных властей Чили. Отрицанием фактов и путанными и надуманными объяснениями, к которым прибегнул представитель Чили, пытаюсь оправдать позицию, основанную прежде всего на открытой враждебности к Кубе, невозможно опровергнуть реальность действий, совершенных против суверенного государства и его граждан, и снять с чилийских властей ответственность за эти события.

84. Я не буду задерживаться на том, чтобы показать, почему действия чилийских властей представляют собой непростительное посягательство на все международные правила, касающиеся статуса иностранных дипломатических миссий и охраны иностранных граждан и их имущества. Предыдущие ораторы уже сделали это, подчеркнув всю серьезность и тяжесть этих нарушений. Но еще более серьезной, вызывающей тревогу и требующей внимания со стороны Совета, является та опасная ситуация, о которой можно судить по актам насилия, направленным против Кубы, и свидетельством которой являются многочисленные случаи произвольного задержания, неопределенность судьбы заключенных, казни без суда и следствия и угрозы по отношению к иностранным гражданам, которыми характеризуются нынешние действия властей Сантьяго.

85. Этот разгул страстей и ненависти в стране, за отважными действиями которой по укреплению своей независимости и восстановлению контроля над своими богатствами мы следили с такой симпатией, вызывает у нас беспокойство и приводит к тому, что во всем районе в целом начинают царить неуверенность и сомнения.

86. В своей политике моя страна неизменно придерживается принципа невмешательства во внут-

ренние дела других стран и выступает против любого иностранного вмешательства в свои собственные дела, откуда бы оно ни исходило. Этот принцип является также одним из основополагающих элементов Устава Организации африканского единства, и им проникнуты все действия неприсоединившихся стран. Поэтому мы воздерживаемся от вмешательства во внутреннюю политику Чили, каковы бы ни были чувства симпатии, которые мы постоянно испытывали к правительству президента Альенде, и опасения, которые вызывают у нас события, приведшие к его жестокому свержению.

87. Но я считаю своим долгом напомнить здесь, что лишь две недели назад участники созванной в столице Алжира Четвертой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран обратились с приветствием к президенту Альенде, правительству и народу Чили и выразили им свою солидарность в переживаемых ими тяжелых испытаниях. Обращаясь к председателю Конференции, президент Альенде в своем послании изложил трудности, с которыми он был вынужден сталкиваться. Он сказал:

«Никто лучше вас, г-н Председатель, в свете опыта, накопленного вашим героическим народом, не знает, как трудно преобразовать общество, основанное на несправедливости, эксплуатации и дискриминации, в государство, которое гарантировало бы уважение человеческого достоинства, национальное освобождение от какого бы то ни было ига, политического или экономического, и которое могло бы вести борьбу с тесно переплетающимися интересами привилегированных слоев населения в наших странах и могущественных иностранных кругов,— одним словом, как трудно защищаться от империализма, который проявляется в новых, но каждый раз более опасных формах».

88. Вот кто дал четкое объяснение того хода событий, который привел к создавшемуся в настоящее время положению. Эти несколько слов представляют собой самое энергичное изобличение иностранного вмешательства, которое продолжает нести в себе угрозу нашим странам и имеет целью подчинить нашу свободу и достоинство экономическим или стратегическим интересам, которым наши народы отныне отказываются покоряться.

89. Представитель Соединенных Штатов сказал нам вчера, что мир вступил в новую фазу взаимопонимания и сотрудничества, для которой нужен новый язык. Мы не меньше, чем кто-либо другой, обрадовались, возможно, несколько преждевременно, изменениям, которые, кажется, намечаются в международных отношениях. Конечно, эти изменения требуют другого стиля высказываний, но мы думаем и уверены в том, что дело не должно сводиться лишь к изменению выражений; должны произойти гораздо более глубокие изменения, затрагивающие то, что стоит за этими словами, то есть действия каждого

государства по отношению к другим государствам, уважение суверенитета и достоинства каждой нации, свобода каждого народа выбрать путь своего развития и обеспечить свое процветание путем восстановления в первую очередь своего контроля над национальными богатствами. То, что происходит сейчас в Чили, увы, показывает, что объявленные изменения еще не затронули страны, которые принято называть странами «третьего мира», угроза безопасности и независимости которых, к сожалению, не исчезла как следствие эволюции, наметившейся в международных отношениях.

90. Алжирская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени алжирского народа выразить чилийскому народу чувства солидарности и дружбы. Мы, как и все неприсоединившиеся страны, вместе с чилийским народом переживаем и разделяем выпавшие на его долю трудности и испытания.

91. В своем послании соболезнования вдове президента Альенде президент Хуари Бумедьен писал:

«Все свободные люди в трауре. Трагическая гибель президента Альенде наполняет нас скорбью, источником которой могут быть лишь чувства огромной дружбы к народам Чили, Латинской Америки и «третьего мира», и вызывает у нас размышления, на которые могут наводить лишь крутые повороты истории человечества. Мужественный борец, стремившийся к мирным революционным преобразованиям на континенте, переживающем период коренных сдвигов, Альенде являл собой образец государственной мудрости и преданности революции перед натиском империалистических заговоров, сети которых плели реакция и транснациональные компании».

92. Сегодня Совет рассматривает жалобу Революционного правительства Кубы. В этой жалобе излагаются точные факты, которые должны послужить основанием для осуждения военных властей Сантьяго; однако, по нашему мнению, было бы неправильно рассматривать действия, изобличенные Кубой, в отрыве от условий, характеризующих нынешнюю обстановку в Чили, и оценивать их без строгого учета их ближайших и отдаленных последствий, а также таящейся в них опасности для мира и согласия в этом районе земного шара.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как в данный момент желающих выступить больше нет, я воспользуюсь этой возможностью, чтобы выступить в качестве представителя ЮГОСЛАВИИ.

94. Поддерживая просьбу Кубы о созыве Совета Безопасности, моя делегация руководствовалась двумя основными соображениями.

95. Первое соображение состоит в том, что любое государство — член Организации Объединенных Наций имеет право требовать созыва за-

седания Совета Безопасности всякий раз, когда оно считает, что тот или иной спор или ситуация могут создать угрозу международному миру и безопасности. Совет Безопасности, являясь политическим органом Организации Объединенных Наций, несущим главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, а не простым судебным органом для вынесения решения по той или иной жалобе, уполномочивается расследовать причины, соответствующие обстоятельства, возможное развитие и характер событий в районе, относящемся к рассматриваемой им ситуации, с тем чтобы определить, согласно статье 34 Устава, не может ли продолжение этой ситуации угрожать поддержанию международного мира и безопасности.

96. Наше второе соображение состоит в том, что, по мнению моей делегации, жалоба Кубы основана на фактах, которые действительно представляют собой серьезное нарушение принципов Устава и международного права в целом и, следовательно, чревата опасностью для международного мира и безопасности.

97. В то же время контекст, в котором произошли эти нарушения, наряду с местными и международными последствиями этих событий ясно подтверждает обоснованность данного заседания Совета Безопасности.

98. Позвольте мне теперь кратко остановиться на совершенных чилийскими вооруженными силами грубых актах, о которых говорится в жалобе Кубы.

99. Как мы все знаем, неприкосновенность дипломатических представительств и дипломатических лиц является одной из наиболее давних и широко признанных норм международного кодекса поведения и писаного международного права. Хорошо известно, что подавляющее большинство стран мира твердо придерживается и соблюдает эту норму международного поведения даже в случае начала военных действий между государствами и состояния войны. Этот принцип международного поведения нашел конкретное выражение в Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях.

100. Следовательно, существующие нормы международного права не оставляют сомнения в том, что факт нападения чилийских вооруженных сил на посольство Кубы в Сантьяго, в результате которого был ранен сотрудник посольства, представляет собой серьезное нарушение Венской конвенции о дипломатических сношениях и элементарных норм поведения в отношениях между государствами.

101. Нарушения норм международного права и Венской конвенции, которые имели место 12 и 13 сентября, не были изолированными актами в отношении только кубинского посольства. Другие иностранные дипломатические представительства — и что характерно, не все — также подверглись неправомерным действиям, которые за-

ключались в угрозах дипломатам и придиричивом отношении к ним. Так, 13 сентября чилийские военнослужащие блокировали посольство Югославии в Сантьяго, препятствуя сотрудникам посольства покинуть его здание или войти в него. 14 сентября, помимо осуществления строгого контроля удостоверений, производился досмотр портфелей всех сотрудников посольства, включая посла.

102. Далее, не вызывает никаких сомнений тот факт, что нападение на торговое судно «Плайя Ларга» является не только нарушением норм международного права, регулирующих свободу судоходства,— если иметь в виду в этой связи прежде всего Женевскую конвенцию 1958 года,— но также представляет собой акт агрессии, который мог привести к дальнейшему ухудшению существующего положения.

103. Моя делегация выражает полное согласие с оценкой этих событий, согласно которой они представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности по смыслу статей 34, 35 и 39 Устава.

104. С другой стороны, моя делегация крайне взволнована и серьезно обеспокоена некоторыми негативными аспектами этой ситуации, относящимися к ее причинам, ее специфическому характеру и опасным международным последствиям. В самом деле, не следует ожидать, что мы слепы и глухи и не понимаем действительных причин и последствий трагических событий, происходящих в Чили.

105. Мы, разумеется, твердо придерживаемся того мнения, что суверенным правом любой страны является принятие решения о том, какую социально-политическую систему она желает или не желает иметь, а также с какой страной, государством или правительством она желает или не желает поддерживать дипломатические отношения. Однако новые чилийские власти, выступая против отношений с другими странами по политическим и идеологическим мотивам, сами придали международный характер всем этим нарушениям, подведя под свои первые международные акты нечто такое, что было уже давно отвергнуто и что напоминает нам о второй мировой войне и самом напряженном периоде «холодной войны». Когда они говорят об освобождении своей страны от «марксистского ига», а затем, с учетом различия социальных систем, переходят к отбору стран, с которыми они решают порвать отношения, когда они совершают нападения на дипломатические миссии этих стран и на их суда и, согласно достоверным источникам, подвергают большое количество иностранных граждан аресту, террору и насилию, когда они заявляют, что присутствие этих иностранных граждан в Чили явилось основной причиной и оправданием того, что сделала хунта, то мы сталкиваемся с кризисом, имеющим международные последствия и угрожающим международному миру и безопасности.

106. Международная общественность решительно требует немедленно прекратить эти репрессивные меры. И все это фактически происходит в стране, имеющей глубокие и давние демократические традиции, на континенте, где наиболее авторитетные государственные деятели латиноамериканских стран подчеркивали на протяжении последних лет необходимость поддерживать сотрудничество и сосуществование в этом очень важном регионе мира на основании того, что они называют идеологическим плюрализмом.

107. Другим важным и более широким аспектом данной ситуации является тот факт, что мы рассматриваем спор, коренные причины которого кроются преимущественно в иностранном вмешательстве в дела правительства Чили в течение последних трех или более лет. Нет необходимости перечислять широко известные факты экономического давления. Сам президент Альенде, к примеру, рассказал об этом в своей взволнованной речи на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи⁵.

108. Именно в этом более широком контексте мира и безопасности в Латинской Америке Совет Безопасности в ходе своих имеющих важное значение заседаний в Панаме принял резолюцию 330 (1973), в которой, признав, что применение или поощрение применения принудительных мер может создать ситуацию, угрожающую миру и безопасности в Латинской Америке, настоятельно призвал государства принять соответствующие меры, с тем чтобы воспрепятствовать деятельности тех компаний, которые умышленно стремятся оказывать давление на страны Латинской Америки, и предложил государствам воздерживаться от применения или поощрения применения любого рода принудительных мер против государств этого региона.

109. Именно в свете и контексте взаимодействия различных форм оказания давления и вмешательства во внутренние дела, в объединенных усилиях международного империализма и внутренних реакционных сил, которые вызвали к жизни этот спор и ситуацию, находящуюся на нашем рассмотрении, мы считаем, что существует постоянная угроза международному миру и безопасности по смыслу статьи 34 Устава.

110. Как представители социалистической и неприсоединившейся страны, которая совместно со всеми миролюбивыми, демократическими и прогрессивными силами постоянно прилагает усилия к тому, чтобы международные отношения повсеместно строились на основе принципов Устава и активного мирного сосуществования, мы решительно выступаем против неокOLONиалистской, империалистической политики, направленной против любых современных позитивных тенденций в международных отношениях, политики, угрожаю-

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2096-е заседание.*

щей самым основам международного мира, стабильности и безопасности в нашем становящемся все более взаимозависимом мире.

111. Мы не можем закрывать глаза на тот факт, что совместные действия внутренних и внешних сил против законного правительства Чили, вклад которого в позитивное развитие международных отношений хорошо известен и которое встало на путь осуществления важных социальных и экономических преобразований в Чили, были предприняты сразу же после того, как завершила свою работу Четвертая конференция несоединившихся стран в Алжире, которая ознаменовала собой поворотный пункт в деле вовлечения все большего числа государств в строительство демократических международных отношений, основанных на равенстве, невмешательстве во внутренние дела и свободном развитии всех стран. Эта Конференция пришла к выводу о том, что подобные попытки воспрепятствовать неизбежным переменам и навсегда сохранить существующие условия несправедливости, неравенства, эксплуатации, вмешательства во внутренние дела и агрессии принадлежат к числу главных причин кризисов, нестабильности и напряженности в современном мире.

112. В разделе Алжирской декларации, посвященном Латинской Америке, среди прочего, говорится:

«Конференция приветствует правительство и народ Чили, которые в своей борьбе за укрепление независимости и построение нового общества стоят перед лицом совместной агрессии реакции и империализма. Она выражает свою солидарность с Чили в ее усилиях осуществить экономические и социальные преобразования, которые уже начались, избежать гражданской войны и сохранить свое национальное единство»⁶.

113. Позвольте мне, с учетом добрых отношений, которые неизменно существовали между Югославией и Чили в течение столь длительного времени, воспользоваться этой возможностью, чтобы сказать, что все мы понесли тяжелую утрату в результате смерти президента Чили Сальвадора Альенде. Глава государства Югославии президент Тито наилучшим образом выразил наши чувства, когда в своей недавней речи, отдавая дань памяти покойному президенту Альенде, сказал, что его жизнь и деятельность будут вдохновлять народы Латинской Америки в их борьбе за место, которое им по праву принадлежит.

114. В заключение разрешите мне подчеркнуть, что делегация Югославии готова поддержать любое решение Совета, в котором будут надлежащим образом учтены характерные аспекты рассматриваемого нами спора.

115. Выступая снова в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я приглашаю следующего оратора, предста-

вителя Сенегала, занять место за столом заседаний Совета и сделать заявление.

116. Г-н ФАЛЛ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я благодарю всех членов Совета за то, что они любезно разрешили мне участвовать без права голоса в обсуждении, которое вы посвятили сегодня жалобе, представленной Кубой против Чили.

117. Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы поздравить вас в связи с вашим вступлением на пост Председателя этого важного органа Организации Объединенных Наций. Я уверен, что под вашим руководством Совет сможет сделать из этих прений правильные выводы.

118. Моя делегация разделяет опасения кубинской делегации по поводу инцидентов, происшедших в посольстве Кубы в Сантьяго во время печальных событий, которые стоили жизни президенту Сальвадору Альенде и залили страну кровью, о чем мы все скорбим в данную минуту.

119. Выступавшие до нас делегации подчеркивали неукоснительную заботу их правительств всегда оставаться в рамках строгого соблюдения принципа невмешательства во внутренние дела других государств. Правительство моей страны также руководствуется заботой о соблюдении этого принципа, но в данном случае следовало бы определить границы того, что мы называем «невмешательством во внутренние дела страны».

120. В связи с этим я должен также отметить, что демонстрации публики — были ли они организованными или нет — во время вчерашнего дневного заседания Совета не могли не вызвать растерянности у тех, кто хотел бы, чтобы события в Чили оставались исключительно внутренним делом чилийцев.

121. В любом случае правительство моей страны считает, что международное сообщество не может оставаться безразличным к действиям, которые были предприняты по приказам захватившей в Чили власть военной хунты, против сотрудников кубинской дипломатической миссии в Сантьяго. Эти действия представляют собой грубейшее нарушение самых элементарных норм современного международного права. Многие ораторы уже напоминали положения статей 22 и 29 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, в которых недвусмысленно говорится о неприкосновенности помещений и персонала дипломатических представительств. В статье 22, в частности, указывается:

«На государстве пребывания лежит специальная обязанность принимать все надлежащие меры для защиты помещений представительств от всякого вторжения или нанесения ущерба и для предотвращения всякого нарушения спокойствия представительства или нарушения его достоинства»⁷.

⁶ А/9330 и Corr.1, пункт 56.

⁷ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95.

Поэтому у кубинской делегации есть все основания для того, чтобы обратиться с жалобой в Совет на те нападения, объектом которых стало дипломатическое представительство Кубы в Сантьяго.

122. Надо добавить, что речь также идет о действиях, которые могут поставить под угрозу мир и безопасность по крайней мере в этом районе американского континента. История учит, что менее жестокие и менее незаконные акты приводили к кровопролитным столкновениям между суверенными странами.

123. Я не стану возвращаться к фактам, которые были изложены здесь представителем Кубы. Кое-кто считает, что нынешнее положение вещей не позволяет вынести обоснованного суждения относительно выдвинутых против Чили обвинений. Моя делегация полагает, что за нынешнее положение вещей никоим образом не может нести ответственность кубинское правительство и что представлять конкретные доказательства, опровергающие выдвинутые против Чили обвинения, должно чилийское правительство.

124. К сожалению, новые хозяева Чили не только не представляют каких-либо убедительных доказательств их доброй воли, но и запрещают въезд в их страну даже тем лицам, чьей профессией является информирование мировой общественности. В частности, во вчерашнем сообщении агентства Франс Пресс из Мендосы говорится:

«Аргентинские и иностранные журналисты, которые с 11 сентября находятся на аргентино-чилийской границе, составили энергичное письмо протеста против отказа военных властей Чили позволить им пересечь границу для того, чтобы информировать мир о событиях, происходящих в этой стране. «Что же такое происходит в Чили, о чем нельзя поведать миру?» — спрашивают журналисты, подписавшие письмо протеста».

125. Мы считаем, что, если нынешним хозяевам Чили нечего скрывать, у них нет причин, по которым нельзя было бы допустить в страну любого беспристрастного наблюдателя, который мог бы предоставить мировой общественности ценную информацию.

126. Таким образом, исходя из всех этих соображений, моя делегация считает, что Совет должен осудить эту акцию, которая представляет собой серьезное нарушение прав и иммунитетов дипломатических представительств; Совет должен недвусмысленно осудить нападение на посольство Кубы в Сантьяго как идущее вразрез с положениями Венской конвенции.

127. В заключение моего краткого выступления позвольте мне от имени моего правительства торжественно отдать дань памяти президента Альенде. Сальвадор Альенде боролся за свободу и погиб так же, как и жил, — с честью и достоинством. Он погиб смертью героя. Я уверен, что

его самопожертвование будет не напрасным и что его пример воодушевит миллионы мужчин и женщин, борющихся за то, чтобы мир был избавлен от угнетения, нищеты и эксплуатации. Опыт социализма, за который отдал свою жизнь Сальвадор Альенде, вселил самые большие надежды в сердца всех демократов земного шара. Сальвадор Альенде был уже фигурой исторической; сейчас он стал личностью легендарной, и я никоим образом не удивлюсь, если в недалеком будущем те самые люди, которые приблизили его трагический конец, вдруг расценят как великую гордость факт своей принадлежности к отечеству, где родился и умер этот благородный человек. Наши мысли сейчас обращены также к вдове, друзьям и соратникам Сальвадора Альенде. От имени моей делегации, от имени правительства моей страны и сенегальского народа я также выражаю им чувства солидарности и соболезнования.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим в списке желающих выступить значится представитель Мадагаскара. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и сделать заявление.

129. Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего передать через вас, г-н Председатель, благодарность моей делегации членам Совета Безопасности за разрешение участвовать в рассмотрении этим Советом жалобы Кубы, содержащейся в документе S/10995.

130. Я хочу подчеркнуть, что правительство Малагасийской Республики всегда стремится оставаться верным принципу, записанному в Уставе Организации Объединенных Наций и являющемуся одной из основ политики неприсоединения, которой мы придерживаемся, а именно принципу невмешательства во внутренние дела государств. Однако правительство моей страны не может молчать или оставаться безразличным к событиям, которые вызвали глубокое возмущение народов и стран «третьего мира», и в первую очередь тех, кто ведет борьбу за полное национальное освобождение как в плане экономическом, так и в плане социальном. Это объясняется еще и тем, что следствием свержения правительства, созданного по воле народа, правительства национального единства, правительства, преданного свободе, прогрессу и справедливости, было попрание самых элементарных демократических норм.

131. Мы глубоко скорбим о трагической гибели г-на Сальвадора Альенде, политического деятеля, сумевшего сбросить тяжкие оковы зависимости, в которых жил народ Чили, несмотря на заговоры, подготавливаемые извне либо иностранными державами, либо транснациональными корпорациями, находящимися на службе отжившей свой век пресловутой идеологии империализма худшего толка. Мы в то же время уверены, что все народы, которые в будущем, возможно, повторят опыт чилийского народа во гла-

ве с его мужественным руководителем г-ном Альенде, смогут теперь оградить себя от опасностей, которым они, к сожалению, подвергаются со стороны отмирающего империализма, когда борьба за влияние нацелена на то, чтобы возобладать над открыто выраженным народом стремлением к независимости и свободному самоопределению, каким бы неприятным ни был для некоторых путь революционного развития, сознательно избранный этим народом. Мы отдаем должное деятельности г-на Альенде и надеемся, что он не напрасно пожертвовал своей жизнью.

132. Революционное правительство Кубы сочло необходимым официально обратиться в Совет Безопасности, чтобы он рассмотрел данное дело, поскольку оно верит в торжество права над безрассудством или нажимом, скрытый характер которого отнюдь не делает его менее недопустимым. Было сказано много слов, в которых выражалось сомнение относительно своевременности этого обращения в Совет. Что касается моей делегации, то она считает факт обращения Кубы с жалобой в Совет Безопасности указанием на то, что она намерена рассмотреть или добиться рассмотрения, изучить или добиться изучения и, если удастся, урегулировать или создать возможности для урегулирования спорных вопросов, существующих между ней и чилийскими властями, в рамках строгого соблюдения норм международного права — а это, по нашему мнению, служит доказательством ее доброй воли.

133. Не желая поучать кого бы то ни было, и менее всего это высокое собрание, моя делегация считает, что Совет не должен играть лишь роль регистрационного отделения суда, а ему следует неусыпно следить за тем, чтобы та или иная напряженная ситуация не обострилась непоправимо, нанеся тем самым ущерб делу поддержания и сохранения мира и международной безопасности.

134. Кроме того, Совету, по нашему мнению, не следует ограничиваться лишь констатацией того факта, что ситуация представляет собой угрозу миру и международной безопасности: его первостепенной обязанностью является предотвращение всего того, что может идти вразрез со стремлением к миру и установлением нормальных — и даже дружественных — отношений между народами и странами.

135. Инциденты, о которых сообщил временный поверенный в делах Кубы в своем письме от 13 сентября 1973 года и подробности которых были изложены вчера Совету представителем Кубы, являются, по нашему мнению, серьезнейшим нарушением норм поведения, предписанных международным правом. Венская конвенция 1961 года, неоднократно цитировавшаяся в этом зале, прямо указывает на неприкосновенность личности и имущества дипломатов. Военные власти Сантьяго явно пренебрегли этой неприкосновенностью, и мы не можем не испытывать в связи с этим глубокого беспокойства и возмущения.

136. Даже если представить на минуту, что в условиях вооруженного мятежа, который произошел в Чили 11 и 12 сентября этого года, принятие чрезвычайных мер было оправдано, моя делегация все же считает, что нападение, — и это слово кажется еще недостаточно сильным, — преступно совершенное вооруженными силами, называемыми регулярными, или попросту вооруженными людьми, на помещение и персонал дипломатического представительства, не может никоим образом укладываться в рамки этих чрезвычайных мер. Кроме того, в Венской конвенции предусматривается, что, в случае вооруженного восстания, государство пребывания обязано охранять имущество и личность дипломатов. Лично мы плохо понимаем, каким образом те постоянные нападения, которым подверглось кубинское представительство в Сантьяго, можно рассматривать как охрану, на которую оно имело полное право: для этого надо пройти курс самого черного и самого циничного юмора. Это тот вид безответственного юмора, который мы отвергаем, так как в нем проявляется лишь безответственное, намеренно пренебрежительное отношение к нормам международного права.

137. Какие бы оправдания ни приводились чилийскими властями, которые, кстати, кажутся нам сомнительными, — слишком уж мелочны они в своих формулировках, — с их помощью нельзя заставить забыть тот факт, что кубинское дипломатическое представительство в Сантьяго, посол Кубы в Сантьяго, персонал дипломатического представительства в Сантьяго стали настоящими жертвами возмутительного нападения. Поэтому Куба, которая не обладает возможностями великих держав, совершенно справедливо обратилась в Совет Безопасности с целью получить ответ на вопрос, какими правами она обладает и какую ответственность несут чилийские власти.

138. Что касается обстрела кубинского торгового судна «Плайя Ларга» военно-воздушными силами Чили, то мы лично не видим этому какого бы то ни было оправдания. Обстрел произошел в открытом море, а Конвенция об открытом море, заключенная в Женеве в 1958 году⁸, предусматривает полную свободу судоходства в открытом море. Даже если считать, что в трюмах этого торгового судна еще находилось 8 тысяч тонн сахара, не естественнее ли было чилийским властям обратиться в коммерческий арбитраж или прибегнуть к другим соответствующим процедурам, вместо того чтобы обстреливать без предупреждения торговое судно, у которого не было никакой другой миссии, кроме мирной.

139. Даже право преследования, о котором здесь упоминалось, поставлено Женевской конвенцией в зависимость от ряда условий, и мы лично не считаем, что кубинское судно «Плайя Ларга» находилось в таком положении, которое можно было бы расценивать как чрезвычайный случай пиратства. Именно поэтому мы осуждаем это не-

⁸ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 450, p. 83.

законное и, по-видимому, заранее и намеренно спланированное нападение, жертвой которого стало торговое судно «Плайя Ларга».

140. Мы надеемся, что члены Совета Безопасности, которые располагают теперь всеми необходимыми фактами для вынесения решения, смогут в свою очередь взять на себя ответственность и принять необходимые меры для того, чтобы удовлетворить просьбу, изложенную в Совете представителем Кубы, а именно обеспечить безопасность дипломатических представительств во всех странах, обеспечить свободу судоходства в открытом море, с тем чтобы необоснованные нападения сразу же наказывались в соответствии с решением, которое вам предстоит сейчас принять.

141. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы от имени моей делегации и от себя лично, хотя это и не принято, передать вам, г-н Председатель, поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на сентябрь.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Кубы, который желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

143. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Из уважения к членам Совета Безопасности моя делегация хотела бы сделать некоторые замечания по поводу лживых утверждений, высказанных вчера представителем чилийской военной хунты. Строго говоря, его выступление представляет собой насмешку над вашей способностью оценивать и анализировать информацию и не заслуживало бы внимания, если бы наше уважение к вам не заставило нас уточнить некоторые факты.

144. Если согласиться с абсолютно неправдоподобным выступлением представителя военной хунты, то Совет Безопасности должен был бы не осудить этот военный режим, а поздравить его и поблагодарить за образцовую приверженность нормам международного права. По его словам, кубинское посольство было осаждено чилийскими войсками для его защиты. Выстрелы были произведены не с улиц, где находились эти войска, а со стороны посольства. По его словам, не было заявлено протеста и не были предприняты какие-либо шаги в связи с этим грубым нападением чилийских вооруженных сил.

145. Все эти доводы, возможно, и имели бы силу, если бы они были приведены в начальной школе и если бы не существовало объективных и непосредственных подтверждений названных мною фактов.

146. А факты говорят о том, что кубинский дипломат по имени Луис Фарнас, находившийся на территории кубинской миссии, был тяжело ранен и что также получил ранение, к счастью легкое, Марио Гарсиа Инчаустеги, бывший представитель Кубы при этой Организации, которо-

го многие из вас знают и который во время рассматриваемых событий был послом Кубы в Чили.

147. Факты говорят о том, что здание посольства подверглось нападению, о чем свидетельствуют отверстия, появившиеся в результате артиллерийского обстрела посольства чилийскими солдатами, и было бы, несомненно, интересно узнать, почему любовь к фотографии, побудившая представителя чилийских фашистов принести сюда вчера серию снимков, которые никого не могут убедить, не внушила ему мысль принести просто одну фотографию, показывающую, что стало с фасадом здания нашего посольства в Сантьяго.

148. Кроме того, факты говорят о том, что уважаемых членов дипломатического корпуса, аккредитованных в Сантьяго, непосредственно коснулись все эти события. Моя делегация хотела бы отдать должное поведению ряда иностранных послов и других сотрудников дипломатических представительств, аккредитованных в Чили, которые были вынуждены встать между чилийскими солдатами и кубинскими дипломатами и сопровождать наших служащих от осажденного и подвергнутого нападению здания нашего посольства до самолета, доставившего их в безопасное место за пределами Чили. Они являются исключительно важными свидетелями происшедших событий и того, как они произошли.

149. Факты остаются в силе, и представитель военной хунты не упомянул ни об одной потере среди чилийских войск и ни о каком ущербе, который потерпели нападающие. Однако он пытается убедить вас, взрослых людей, имеющих опыт в разрешении международных конфликтов, в том, что стреляли именно те, кто был ранен, что осаждены были те, кто напал, что жертвами агрессии были сами агрессоры. Думаю, не нужно больше доводов, чтобы доказать, что оправдания чилийского представителя свидетельствуют просто об отсутствии уважения ко всем вам.

150. Теперь перейдем к рассмотрению вопроса о суде. Здесь происходит то же самое. Факты говорят о том, что судно было обстреляно артиллерийским и пулеметным огнем, а также подверглось бомбардировке с воздуха. Я думаю, что представители чилийской военной хунты не дойдут до утверждения о том, что судно было атаковано своими же собственными моряками. Кроме того, существуют доказательства того, что артиллерийские выстрелы по судну были произведены извне. Однако судно существует и в настоящее время находится в порту Кальяо, где его ремонтируют перуанские, а не кубинские инженеры и техники. В конце концов оно достигло места, где не существует жестокости, царящей в Вальпараисо и в Сантьяго, и где соблюдаются нормы международного права.

151. Некоторые представители отметили, что трудно выделить объективные и беспристрастные версии этих инцидентов. Я уже ссылался на

те источники, которые могут предоставить основанную на реальных фактах информацию относительно того, что произошло в Сантьяго.

152. Меня интересует, сочтут ли представитель Соединенных Штатов и его чилийские подголоски достаточно объективным источником американского корреспондента, представителя американского агентства, находившегося там, куда прибыло кубинское судно. Согласно заявлению, сделанному вчера представителем военной хунты, судно не подвергалось нападению. Я процитирую его слова:

«Так как возникла необходимость обстрелять судно из орудий, чтобы сломить его упрямство, командир преследовавшего его эсминца запросил командование военно-морского флота, и оно приняло решение прекратить преследование» [1741-е заседание, пункт 51].

153. 15 сентября сего года корреспондент агентства Юнайтед Пресс Интернэшнл прислал из Лимы следующее сообщение. Я прочту то, что сказал этот американский корреспондент и что было сообщено американским информационным агентством:

«Сегодня днем торговое кубинское судно «Плайя Ларга» вошло в бухту порта Кальяо и имело на себе отчетливые следы нападения, которому оно подверглось во вторник со стороны самолетов и эсминца чилийских военно-морских сил недалеко от Вальпараисо. Кубинское судно остановилось в трех милях от берега и, насколько я могу судить с лодки, имеет три видимые пробоины над ватерлинией в районе носовой части. Одна из этих пробоин имеет диаметр около 40 сантиметров, а входное и выходное отверстия находятся соответственно на правом и левом бортах».

Далее в телеграмме американского корреспондента, переданной американским информационным агентством, говорится:

«Несколько позже на борт поднялась также группа морских инженеров для проведения тщательного осмотра судна водоизмещением 10 972 тонны, длиной 161 метр и шириной 20 метров. Возвратившись на берег, один из инженеров сказал, что, помимо видимых отверстий в носовой части, торговое судно имеет четыре пробоины, полученные, по-видимому, в результате попадания осколков снарядов. Три пробоины находятся на корме и одна в носовой части».

Далее в сообщении агентства ЮПИ говорится:

«Как было предусмотрено в целях безопасности, судно не подошло к причалу, так как оно могло затонуть и это затруднило бы вход и выход судов из порта Кальяо. Предполагается, что в понедельник или во вторник будущей недели оно будет отведено для ремонта в сухой док корабельных верфей, принадлежа-

щих государственному предприятию «Сервисо индустриаль де ла марина» (SIMA)».

154. Что касается другого лживого утверждения представителя военной хунты — о том, что судно было нагружено сахаром, то давайте посмотрим, что говорится в последних трех строчках упомянувшегося сообщения американского корреспондента, переданного американским информационным агентством новостей:

«По-видимому, на судне нет груза, так как было ясно видно, что ватерлиния зеленого цвета находится довольно высоко».

Если бы на судне водоизмещением 10 тысяч тонн находилось 8 тысяч тонн, или 80 процентов, груза и еще чилийское оборудование, которое, как воображает представитель Чили, находится на его борту, американскому корреспонденту было бы трудно заметить даже цвет ватерлинии.

155. Не подлежит сомнению, что судно не было нагружено. Кубинские моряки выгрузили весь сахар в порту Вальпараисо. Они действительно вышли из порта Вальпараисо со значительной скоростью, как и было сказано представителем военной хунты. Но они вышли из порта не при нормальных условиях; они вышли из порта, где, как известно, находился ряд американских воинских подразделений, присутствие которых, несомненно, не вызывало никакого беспокойства у представителей чилийской военной хунты. По-видимому, действия этих американских воинских подразделений прекрасно совпадали с их планами, так как они участвовали в подготовке и организации государственного переворота.

156. Судно вышло из порта, где наши моряки подвергались оскорблениям и угрозам со стороны властей и были свидетелями зверского насилия и кампании ненависти в отношении Кубы. Но я хотел бы знать, может ли отсутствие предварительного разрешения властей, которые угрожали безопасности и жизни некоторых моряков, служить основанием для нападения на судно, находящееся в открытом море, и для того, чтобы оставить его в таком состоянии, при котором, по свидетельству перуанских инженеров, было опасно даже нахождение его у входа в порт Кальяо, так как оно могло в любой момент затонуть.

157. Кроме того, следует отметить наглое заявление представителя чилийской военной хунты о том, что, так как надо было обстрелять судно, а чилийцы не хотели этого делать, они дали приказ прекратить преследование. Но сейчас, когда судно прибыло в Кальяо, ясно видно, что оно подверглось интенсивному обстрелу.

158. Пойдем дальше. Не может быть ничего циничнее заявления о серьезной заинтересованности мятежных властей в нескольких тоннах сахара, которые находятся в Вальпараисо и которые не были увезены нашим судном, так как представитель Чили забывает, что наша страна абсолютно безвозмездно подарила и вручила правительству Народного единства Чили 40 ты-

сяч тонн сахара для его народа. Таким образом, было бы верхом цинизма обвинять нас сейчас в якобы невыполнении обязательства по поставкам сахара, который не только был передан моим правительством чилийскому народу, но, кроме того, был поставлен в большем количестве и бесплатно. Разумеется, мятежникам придется подсластить свой чай солью, потому что они не могут ожидать какого-либо проявления солидарности ни со стороны нашего народа, ни со стороны наших производителей сахара. Но чилийскому народу наш народ уже показал пример солидарности, поставив ему большее количество сахара и не потребовав за это плату.

159. Интересно отметить, что после всего этого элементарного анализа представитель военной хунты, испугавшись и поняв, что не сможет никого убедить,— и прения это показали,— стал усиленно доказывать, что как инцидент с посольством, так и инцидент с судном не подлежат рассмотрению в этом органе. Другими словами, он предлагает вам примитивное объяснение, которое представляет собой насмешку над вами, а потом, если следовать его словам, говорит, что вы не должны ни обсуждать этот вопрос, ни слушать его. Таким образом, все его выступление отражает абсолютную неспособность чилийской военной хунты убедить кого-либо и оправдать грубое нарушение норм и практики международного права.

160. В другой части своего выступления, давая вымышленное объяснение, представитель военной хунты намекнул на якобы имевшее место присутствие в Чили почти 1000 кубинцев. В своем выступлении я сказал, что в Чили до сих пор находятся некоторые кубинцы, и выразил озабоченность, которую я вновь подтверждаю сейчас, Революционного правительства Кубы в отношении безопасности этих лиц; все они были направлены в Чили в соответствии с договорами и соглашениями, подписанными с законными властями этой страны, или в связи с деятельностью международных организаций.

161. Я зачитаю имена этих кубинцев, находящихся в Чили, и если представитель военной хунты сможет найти 990 и даже более человек, которых ему не хватает, чтобы закончить свой список, я предлагаю ему упомянуть и их. В настоящее время в Чили находятся следующие лица, являющиеся гражданами Кубы: экономист Фелино Кесада, инженер Мигель Авалос и экономист Гектор Айяла. Все трое находятся там в соответствии с соглашением о сотрудничестве в области культуры, подписанным между Гаванским университетом и Северным университетом Чили. В Чили также находятся Гектор Аргэльес и Орландо Торрадо, спортивные тренеры, которые оказывали техническую помощь в соответствии с соглашением, заключенным между спортивными организациями обеих стран. В Чили также находится доктор Селестино Альварес Лахончерие, специалист в области акушерства и гинекологии, принимающий участие в осуществлении

программы Всемирной организации здравоохранения и Панамериканской организации здравоохранения в качестве консультанта с краткосрочным заданием; у него есть паспорт Организации Объединенных Наций. И, наконец, в Чили находится товарищ Мигель Энрикес Гонсалес, служащий официального представительства, обладающий дипломатическим паспортом.

162. По понятным причинам наше правительство не имеет точной информации о положении, в котором находятся эти товарищи, и имеет достаточные основания, чтобы выразить и подтвердить свою глубокую озабоченность в связи с тем, что они находятся во власти режима, использовавшего все возможные репрессивные средства, прибегающего ко всякого рода преступлениям и насилию и, кроме того, еще сегодня высказывающего наглую ложь в Совете Безопасности.

163. Помимо этого, я хотел бы подчеркнуть, что, как вы, г-н Председатель, в качестве представителя Югославии, отметили, не только миссия Кубы подверглась нападению в Сантьяго. Другие посольства были также осаждены вооруженными мятежниками, а некоторые из них, судя по нашим данным, до сих пор находятся в таком же положении. За несколько минут до начала этого заседания мы, например, прочли во вчерашней мексиканской газете, что посольство этой страны по-прежнему окружено воинскими подразделениями мятежников.

164. Сейчас я хотел бы кратко прокомментировать заявление, сделанное вчера и повторенное сегодня представителем Соединенных Штатов Америки. Прежде всего я хотел бы отметить тот факт, что всего лишь один представитель, только один, выступил в Совете Безопасности в поддержку утверждений чилийской военной хунты. Этим представителем был не кто иной, как посол Скали. Этот факт должен быть отмечен Советом Безопасности, потому что он представляет собой лучшее и самое убедительное доказательство справедливости той жалобы, которую мы выдвинули в отношении того, кто является отцом чудовища, родившегося в Чили 11 сентября.

165. Представитель Соединенных Штатов Америки в патерналистском тоне говорил о правилах поведения в иных условиях. Он указал, какими должны быть нормы поведения суверенных государств — членов этой Организации и в своей пространной речи коснулся всех вопросов, начиная с футбольных матчей и кончая Библией.

166. Что касается урока, который он попытался преподать членам Совета Безопасности в отношении действий, которые должны предпринимать государства-члены, когда их посольства или дипломатический персонал становятся жертвами официальных террористических нападений, то есть нападений при поддержке и руководстве правительств, взявших на себя международные обязательства, то представитель Соединенных Штатов Америки сказал, что, если бы Соединенные Штаты Америки просили о созыве Совета

Безопасности каждый раз, когда посягали на их интересы, имущество или посольства за границей, Совет заседал бы постоянно. После этого он нам объяснил, какими должны быть нормы поведения государств в таких случаях. Я ему отвечаю следующее: если бы все другие государства не прибегали к помощи Совета Безопасности для разоблачения агрессии и враждебных действий против их дипломатического персонала или интересов за границей, а вместо этого следовали бы длительной, вековой практике Соединенных Штатов Америки, вы, несомненно, не заседали бы постоянно и не существовало бы ни Совета Безопасности, ни Организации Объединенных Наций: были бы только морские пехотинцы, марширующие по странам Карибского бассейна, Индокитай, по всему миру и защищающие интересы и жизнь американцев, а именно этот лживый, как правило, аргумент о защите жизни и имущества всегда приводился американским империализмом — не для того, чтобы созывать Совет Безопасности, а для того, чтобы созывать свои войска, свою морскую пехоту, чтобы подвергать бомбардировкам беззащитные деревни, чтобы провоцировать международные кризисы и приводить мир на грань войны, как это случилось неоднократно.

167. Государства — члены Организации, конечно, не усвоили урок, преподанный им американским представителем, напротив, они прилагают все усилия для того, чтобы мир основывался на принципах Устава Организации Объединенных Наций, на принципах, которые обуславливают существование Совета Безопасности. Пусть лучше Совет заседает постоянно, чем создастся положение, когда он исчезнет и будут господствовать правила и политика империалистических агрессоров, которые в Доминиканской Республике и Вьетнаме показали, каково их понимание защиты своих интересов за границей.

168. И в заключение несколько слов о Библии. В своем вчерашнем выступлении, критикуя наш анализ ситуации, являющейся предметом нашей жалобы, представитель Соединенных Штатов Америки обвинил нас в том, что мы видим ЦРУ повсюду; он сказал, что мы обвиняем или ЦРУ, или империализм то в одном, то в другом, и даже заявил, что когда-нибудь мы обвиним ЦРУ в провоцировании беспорядков на футбольном матче, возложим на него ответственность за проблемы автомобильного движения на Манхэттене или обвиним его в редактировании Библии.

169. Прежде всего, хотя мы и не являемся верующими, мы испытываем глубокое уважение ко всем тем, кто считает Библию чем-то более высоким, чем футбольный матч или напряженное уличное движение на Манхэттене. Однако я должен сказать, что наше правительство никогда не сможет обвинить ЦРУ в редактировании Библии, потому что этот исторический документ, начиная с книги Бытия и кончая Апокалипсисом, является глубоким, ясным, страстным произведением, критикующим лицемерие, злобу,

фарисейство и тех, кто совершает зло вне стен этого зала, а приходя сюда, надевает на себя личину святош, уважающих правила процедуры, правила хорошего тона, правильную речь, а на деле кровью, огнем и преступлениями опровергающих напускную респектабельность, которую демонстрируют в Совете.

170. Я хотел бы сказать, что с книги Бытия, которая начинается указанием на то, что вначале всюду была тьма над бездной и что первое, что сделал Создатель, это отделил свет от тьмы, и до Апокалипсиса, где говорится о том, какова будет участь всех лжецов, Библия, хотя и очень древний документ, обличает ЦРУ, по-прежнему действенна в борьбе против ЦРУ и никогда ЦРУ не сможет подписаться ни под одной из ее притч. Я люблю почитать Библию и, как правило, ношу ее с собой каждый раз, когда имею честь находиться в этом зале вместе с представителем Соединенных Штатов Америки, а его вчерашнее выступление побудило меня перечитать некоторые из ее глав.

171. Когда мы слушали, как он выражал сожаление по поводу судьбы товарища Сальвадора Альенде, пытаюсь доказать, что его правительство не имеет никакого отношения ко всему тому, что произошло и происходит в Чили, мы думали, что, как сказано в Эклезиасте (глава 1, стих 8), «не насытитесь око зрением, не наполнится ухо слушанием».

172. Когда мы видим его попытки оправдать поведение своего правительства и доказать, что оно не имеет никакого отношения к фашистскому перевороту в Чили и к жестоким репрессиям, применяемым против чилийского народа, мы вспоминаем те строки из Апокалипсиса (глава 21, стих 8), где говорится о том, какова участь постигнет всех лжецов: «Всех лжецов — участь в озере, горящем огнем и серою; это — смерть вторая». Библия предназначала лжецу не только обычную смерть, как у всех смертных, но и после смерти ему обещана смерть в озере, горящем огнем и серою.

173. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Чили, который также хочет использовать свое право на ответ.

174. Г-н БАСАН (Чили) (*говорит по-испански*): Развернувшиеся здесь прения не ограничились обсуждением двух основных вопросов, которые послужили причиной созыва Совета Безопасности. Кроме того, были сделаны различные комментарии по поводу ситуации, сложившейся в Чили, что вынуждает меня дать в этом выступлении некоторые разъяснения.

175. Представитель красного фашизма, который господствует на Кубе, предсказал вчера недолговечность нового правительства Чили. Оно действительно будет недолговечно, но не потому, что в Чили вновь воцарится режим, который согласится терпеть кубинское вмешательство и вознамерится править в интересах только неболь-

шой части населения Чили. Именно этого хотел бы представитель Кубы. Согласно заявлению, сделанному правительством Чили в момент его прихода к власти, новое правительство Чили будет недолговечным, потому что его единственным желанием является передача власти после того, как в стране будет создана нормальная обстановка и будут внесены поправки в конституцию, с тем чтобы правление осуществлялось в интересах большинства населения страны. После этого власть будет передана властям, выбранным законным путем. Глава хунты генерал Аугусто Пиночет, говоря о будущих выборах, заявил вчера, что, чем скорее они состоятся, тем лучше. К сожалению, мы не можем сказать, что кровавый и тиранический режим Фиделя Кастро также будет недолговечен, так как он намерен и в дальнейшем оставаться у власти.

176. В выступлении одного из представителей была допущена грубая ошибка в вопросе о присутствии иностранных журналистов в Чили. Я не знаю, кто сфабриковал это фальшивое сообщение, посланное из Мендосы и зачитанное в этом зале. На самом деле за последнее время в Чили въехало значительное количество немецких, английских и французских журналистов. Кроме того, я должен добавить, что иностранные журналисты и пресс-атташе иностранных посольств имели свободный доступ ко всем источникам информации. Несомненно, эти журналисты лично видели склады оружия, обнаруженные по всей стране, и могли свободно передвигаться, пользуясь самолетами военно-воздушных сил, когда они выражали желание посетить места, расположенные далеко от столицы.

177. 14 сентября министр внутренних дел Чили провел важную пресс-конференцию, на которой присутствовало более 50 чилийских и иностранных журналистов. Впрочем у тех, кто ежедневно читает газеты, не может возникнуть сомнения в том, что в Чили не только находятся иностранные журналисты, но что им также предоставлена полная свобода посылать свои сообщения за границу.

178. Здесь высказывались опасения по поводу безопасности иностранцев в Чили. Чтобы рассеять эти опасения, я прочту соответствующие выдержки из только что полученного мной по телеграфу официального заявления правительства Чили. В нем говорится следующее:

«На протяжении всего периода с момента достижения независимости иностранцы вносили большой вклад в развитие Чили. Они серьезно способствовали укреплению нашего государства, развитию науки, техники, промышленности, образования и самих вооруженных сил страны. Кроме того, большое число иностранцев, учившихся в Чили, вернувшись на родину, способствовали повышению престижа нашей страны за границей. Признавая этот важный вклад, правительство желает заверить находящихся в Чили иностранцев в

том, что наша страна испытывает к ним признательность и предоставляет им самую широкую и надежную защиту. Принудительные действия правительства направлены только против тех иностранцев, которые вмешиваются во внутренние дела государства, которые нелегально проникли в нашу страну, и в особенности против экстремистов, которые по сути дела спровоцировали взрыв насилия в стране».

179. Многие ораторы, главным образом представители неприсоединившихся стран, выражали сожаление по поводу недавних событий в Чили, считая, что они теряют союзника в деле защиты права всех стран распоряжаться своими основными природными ресурсами. Я должен сказать им, что они ошибаются. Политика, направленная на возвращение основных природных ресурсов, не нова в Чили и не является привилегией какой-либо политической группы. Начало проведению такой политики было положено правительством президента Фрея. Президент Альенде сделал значительный шаг вперед в этом направлении, вернув Чили месторождения меди, но он не смог бы осуществить этого без единодушной поддержки, оказанной ему всеми членами конгресса. Говоря о возвращении природных ресурсов развивающимся странам, мы, чилийцы, придерживаемся одной точки зрения. Какое бы правительство ни существовало в Чили, моя страна всегда будет в первых рядах тех, кто выступает за то, чтобы основные природные ресурсы находились в исключительном владении тех стран, где они расположены.

180. Представитель красного фашизма, который правит на Кубе, где на протяжении стольких лет попираются права человека, вчера кричал о нарушениях этих прав, якобы имеющих место в Чили. Представитель режима, прибегающего к массовым расстрелам, оставившего без родины миллионы своих братьев, прикидывается потрясенным, говоря о воображаемых казнях и преследованиях в Чили. По-моему, я имею большее моральное право, чем представитель Кубы, говорить о правах человека. Я представляю страну, которая на всех международных форумах и в своей внутренней политике неизменно выступает за соблюдение прав человека. Это позиция не какой-то группы людей, а всех чилийцев. Здесь, в Организации Объединенных Наций, в защиту прав человека всегда выступал посол Диас Касануэва, до вчерашнего дня являвшийся постоянным представителем Чили. На заседаниях Третьего комитета в 1964 году я сам упорно боролся за принятие действенной международной конвенции по правам человека; эта цель не была достигнута, так как некоторые страны постарались включить в конвенцию статью, которая никогда не позволит ей вступить в силу.

181. Кроме того, я от имени Чили внес на рассмотрение Межамериканской конференции в Рио-Жанейро в 1965 году проект межамериканской конвенции по правам человека, который,

будучи надлежащим образом исправлен на специальной конференции, был принят в рамках межамериканской системы.

182. Я имею четкие указания разоблачить бесчестную кампанию, предпринятую против правительства Чили красными кубинскими фашистами, обвиняющими его в нарушениях прав человека, которые сами они совершают ежедневно. В Чили имелись жертвы в ходе боев вооруженных сил против террористов и снайперов, но не было ни казней, ни самоуправных арестов. Никто не подвергался и не будет подвергаться пыткам, все основные права человека соблюдались и будут соблюдаться.

183. Представитель кубинского красного фашизма, используя самые грубые эпитеты своего утомительного красноречия, имел вчера наглость отозваться о вооруженных силах Чили в выражениях, которые я из уважения к членам Совета Безопасности не буду повторять. Вооруженные силы Чили игнорируют эту нечистоплотную критику. Чилийцы отождествляют свои вооруженные силы с лучшими страницами своей истории, они являются живым воплощением лучших качеств нашего народа и представляют собой самый надежный оплот государственности.

184. Вооруженные силы Чили не являются мятежниками. Они всегда оказывали президенту Альенде свою преданную поддержку, и он неоднократно выражал им свою признательность и благодарность. Вооруженные силы Чили неоднократно жертвовали собой для защиты правительства президента Альенде, они были вместе с ним в самые трудные часы его правления, и даже два месяца назад, когда восстал бронетанковый батальон, они были мобилизованы и стреляли в своих собственных товарищей. Если в последний момент они восстали против президента Альенде, то это объясняется тем, что экстремистские элементы, подчинившие его своему влиянию, поставили правительство вне закона и вели страну к трагической развязке. Под давлением этих экстремистских элементов, с которыми тесно сотрудничало посольство Кубы в Сантьяго, правительство нарушало законность, не считалось с конгрессом, проявляло неуважение к судебной власти, игнорировало контролируемую власть, начало управлять страной посредством простых декретов, отменило все права, ввергло нас в экономический хаос, организовало вооруженные отряды и, наконец, начало разворачивать кампанию, направленную на то, чтобы войска отказались подчиняться своим офицерам, а это неизбежно привело бы к кровавой и длительной гражданской войне.

185. Переворот, произведенный вооруженными силами Чили, не имеет никакой политической окраски. Он представляет собой наивысшее усилие по восстановлению нарушенной законности, по объединению чилийцев, по возвращению страны общими усилиями на традиционный путь труда и прогресса. Это движение вооруженных сил

Чили возникло не в результате интриг какой-либо камарильи и не под влиянием какого-либо иностранного вмешательства. Оно явилось результатом проявленного трудящимися Чили отчаянного стремления выжить, которое неудержимо нарастало, получая поддержку двух крупных партий, которые контролируют Национальный конгресс. Поэтому вооруженные силы Чили в настоящий момент в большей степени, чем когда бы то ни было, тождественны воле подавляющего большинства народа.

186. Отдавая в настоящий момент должное вооруженным силам моей страны, я испытываю патриотическое удовлетворение. Я горд тем, что представляю военную хунту Чили. Сегодня годовщина завоевания независимости Чили. Вооруженные силы обеспечили нашу независимость. Они же дали нам вторую независимость.

187. Некоторые делегации выражали озабоченность по поводу того, что новое правительство Чили может лишиться чилийцев завоеваний, достигнутых в социальной области. Я могу заверить их в том, что этого не произойдет. В своем первом заявлении военная хунта дала такую гарантию, а вчера глава хунты генерал Аугусто Пиночет подтвердил эту гарантию, заявив:

«Новое правительство означает не шаг назад, а только шаг на пути к законности и порядку».

188. Два заседания Совета Безопасности и предпринятые на них представителем Кубы необоснованные действия подтверждают уже высказанное мною во вчерашнем выступлении убеждение в том, что, предложив собрать заседание Совета Безопасности под предлогом событий, которые не могут быть расследованы и расследовать которые нет необходимости, он преследовал только цели политической пропаганды. Использовать Совет Безопасности в таких сомнительных целях — это наглость, однако представитель красного кубинского фашизма, не колеблясь, делает это. Фактически он устроил здесь самое крупное «шоу» на земле.

189. По сути поставленных на обсуждение вопросов кубинский представитель не высказал ничего, кроме грязной лжи. Он вскользь коснулся этих вопросов, добавляя по своей воле новые воображаемые факты, намеренно выхватывая куски из своих собственных документов, не представляя каких-либо доказательств, чтобы подтвердить справедливость своих утверждений. Он коснулся ущерба, причиненного судну «Плайя Ларга». Это судно, конечно, могло прийти в Кальяо поврежденным, и, естественно, эти повреждения могли быть нанесены его собственным экипажем. Потому что, если бы военно-морские силы Чили на самом деле его обстреляли, судно не пришло бы за это время в Кальяо. Оно вернулось бы в Вальпараисо. Военно-морские силы заставили бы его вернуться. Было бы нелепо предположить, что после того, как оно было

по-настоящему обстреляно, ему позволили бы скрыться.

190. Я хочу подчеркнуть тот важный факт, что теперь представитель Кубы признает то, что он ловко скрыл первоначально: что судно шло из Вальпараисо и, таким образом, находилось в пределах действия чилийской юрисдикции. Этот факт уже доказан и не подлежит обсуждению. И если оно нарушило там чилийские законы, правительство Чили имеет законное право осуществить преследование, что оно и сделало.

191. Интересно отметить, что представитель кубинского красного фашизма также не опроверг факты, которые я представил вчера на заседании Совета Безопасности и из которых можно сделать вывод о том, что кубинские дипломаты вмешивались во внутренние дела столь бесстыдно и нагло, что их можно было бы считать главными виновниками гражданской войны, которая неизбежно была бы развязана в Чили, ибо они осуществляли контрабандный ввоз и распространение оружия в Чили, создавали партизанские отряды.

192. Представитель другого государства — члена Организации сказал здесь, что правительство Чили нарушило положения Венской конвенции о дипломатических сношениях, так как чилийские солдаты ответили на огонь, открытый по ним из посольства, и что ему представляется невозможным, чтобы выстрелы были произведены из посольства. Эта защита основывается на полном незнании реальных фактов. Посольство Кубы в Сантьяго не было обычной дипломатической миссией, это было место, использовавшееся в целях, несовместимых с дипломатической деятельностью и нарушающих положения пункта 3 статьи 41 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Это посольство было дзотом, арсеналом, складом и центром распределения оружия, это был оперативный штаб. Общее число находившихся в нем кубинцев и чилийцев достигало примерно ста человек. И хотя кубинские граждане пользовались дипломатическими привилегиями, в основном это были специалисты по ведению партизанской войны, агитации, совершению актов терроризма и саботажа. Они вместе с чилийцами с 11 сентября забаррикадировались в посольстве Кубы. Они приняли участие в событиях, развернувшихся в тот день. Они были не бесстрастными наблюдателями, а активными участниками, выступившими против акции вооруженных сил Чили. Поэтому вполне объясним тот факт, что с самого начала они хотели сорвать эту акцию. Тот факт, что кубинцы первыми стреляли в чилийских солдат, достаточно убедительно доказан подробно проанализированным вчера в присутствии членов Совета Безопасности телефонным разговором, который состоялся между адмиралом Карвахалем и кубинским послом. Для выяснения истины у Совета нет других доказательств, кроме этого.

193. Таким образом, не могло иметь места никакое нарушение положений Венской конвенции о

дипломатических сношениях правительством Чили, чьи вооруженные силы были атакованы со стороны кубинского посольства и были вынуждены ответить огнем во исполнение права на самооборону, которое признается за всеми государствами-членами статьей 51 Устава. Если кто и нарушил эту Конвенцию, то это посольство Кубы, предпринявшее бесстыдные и неприемлемые действия по вмешательству в наши внутренние дела.

194. Указанные мной последние факты, которые впоследствии будут документально доказаны перед всем миром, представляют собой чудовищное нарушение положений статьи 41 указанной Конвенции. Подобные нарушения, скрывающие намерения империалистического характера, потому что они преследуют цели установления политического контроля одной страны над другой, действительно могут создать угрозу международному миру и безопасности.

195. Я считаю, что Совет Безопасности должен изучить этот вопрос и принять меры для того, чтобы ни один подручный империализма не попытался завтра незаконным образом вмешаться во внутренние дела другого государства.

196. Что же остается из всего того, что мы выслушали? Жалоба, основанная на двух фактах: инцидент с «Плайя Ларга» и инцидент у кубинского посольства. По этим фактам обвинители наговорили очень много слов, но даже не попытались доказать, что они говорят правду. Чилийские представители, со своей стороны, со всей серьезностью опровергли эти обвинения. В подкрепление своих доводов мы выдвинули доказательства, которые, сами того не желая, предоставили нам кубинцы в своих обвинительных заявлениях. Мы дали юридический анализ этих двух инцидентов, показав, что инцидент с судном «Плайя Ларга» входит во внутреннюю юрисдикцию Чили и не подлежит рассмотрению Советом Безопасности и что инцидент у кубинского посольства в Сантьяго является вопросом прошлого и может быть передан на рассмотрение какой-нибудь академии исторических исследований, но абсолютно не подпадает под компетенцию Совета Безопасности.

197. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов, который желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

198. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): «Ибо всякое естество зверей и птиц, пресмыкающихся и морских животных укрощается и укрощено естеством человеческим, а язык укротить никто из людей не может: это — неудержимое зло; он исполнен смертоносного яда» [Иаков, iii, 7 и 8].

199. Извергая очередной поток желчи, представитель Кубы придает новое значение этим словам из Библии, этой великой книги, в которой он вместе со своим министром иностранных дел

неожиданно обнаружил источник для цитат, являющийся, по их мнению, весьма вдохновляющим.

200. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Кубы, который желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

201. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Я не буду злоупотреблять терпением членов Совета, которые уже на протяжении многих часов подвергались испытаниям, слушая невероятные измышления представителя правящей хунты Чили, пытавшегося обосновать то, что никто в этом зале, кроме его хозяев, не осмелился оправдать.

202. Конкретно говоря, я затронул вопрос о судне, я говорил об артиллерийском обстреле, я говорил о нападении на это судно на основе сообщения американского корреспондента, переданного американским информационным агентством. Как я сказал, судно находится в порту третьей страны, а именно в Перу. Его осматривают перуанские техники.

203. Моя делегация требует, чтобы Совет расследовал эти факты. Есть способ решить эту задачу; это расследование вполне осуществимо. Судно не находится под нашим контролем в настоящее время; согласно сообщению ЮПИ, судно имеет пробоины; согласно тому же сообщению, оно имеет повреждения и осматривается техниками, беспристрастность которых никем не может оспариваться. Если представитель чилийских военных действительно считает, что он кого-нибудь убедит своей на ходу придуманной версией о том, что торговое судно «Плайя Ларга», перевозившее сахар, представляет собой первый случай самобомбардировки судна в открытом море, он должен уступить и поддержать мою официальную просьбу к Совету о проведении объективного расследования того, в каком положении находится судно, были ли орудийные выстрелы произведены из трюма корабля или извне и кто напал на это судно.

204. Некоторые члены Совета выразили сомнение или озабоченность по поводу возможности получить объективную информацию. Моя делегация конкретно предлагает этому Совету провести объективное и беспристрастное расследование положения, в котором находится судно, и того, что произошло, ибо все это может быть установлено специалистами в данной области.

205. С другой стороны, принимая во внимание озабоченность, выраженную в ходе этого заседания различными членами Совета и представителями стран, которые, не будучи членами Совета, попросили разрешения выступить по вопросу о положении политических эмигрантов, находящихся или находившихся в Чили, я хотел бы вновь сослаться на американские источники и процитировать телеграмму американского корреспондента агентства Ассошиэйтед Пресс, в которой утверждается, что

«согласно официальным источникам чилийской военной хунты, 315 боливийцев, которые проживали в Сантьяго и других городах страны, были арестованы и направлены в пограничный населенный пункт для передачи боливийскому режиму».

Это агентство также добавляет:

«В Чили находятся 4178 боливийцев,— я повторяю, 4178 боливийцев,— о судьбе которых ничего не известно; аналогичная политика арестов и высылки на территорию режимов, от которых они бежали, проводится и в отношении бразильских, уругвайских и парагвайских эмигрантов».

206. Я не буду касаться последнего выступления представителя чилийского режима. Хочу только заявить, что сегодня моя делегация отдает должное чилийскому народу и славным борцам, оказывающим сопротивление фашизму в этой стране, в день национальной независимости Чили и с болью и сожалением отмечает, что в этот день, день независимости братской страны, она временно управляется, контролируется и угнетается фашистским режимом, который, как показали эти прения, превратил ее в государство — союзника Соединенных Штатов.

207. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово вновь имеет представитель Чили, который выразил желание выступить в порядке осуществления своего права на ответ. Я хотел бы только попросить его принять во внимание поздний час.

208. Г-н БАСАН (Чили) (*говорит по-испански*): Так как представитель Кубы обратился к Совету Безопасности с просьбой провести расследование и спросил, согласен ли я с этим, я должен заявить, что я не согласен.

209. Пусть Куба как угодно доказывает факт наличия и происхождения ущерба, который якобы причинен судно «Плайя Ларга», но осуществление подобных расследований не входит в компетенцию Совета Безопасности. Был или не был нанесен судно ущерб и каков этот ущерб, не имеет значения для разрешения поставленного вопроса. Имеет значение в данном случае только тот факт, что представитель Кубы сейчас признал, что судно «Плайя Ларга» шло из порта Вальпараисо, где оно находилось под чилийской юрисдикцией. Таким образом, оно нарушило чилийские законы, выйдя из Вальпараисо без разрешения, необходимого согласно чилийскому закону, незаконно присвоив себе чилийское имущество. Он признал, по крайней мере, также тот факт, что судно вышло из Вальпараисо без соответствующего разрешения. Оно нарушило чилийский закон, и отсюда вытекает право преследования, которое Чили осуществило.

210. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово вновь имеет представитель Кубы для выступления в порядке осуществления своего пра-

ва на ответ. Прошу его принять во внимание поздний час.

211. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Я хочу только, чтобы в протоколе было четко зафиксировано, что я не просил разрешения и никогда бы его не попросил у представителя чилийских пиратов, который только что весьма охотно предварил решение, которое может быть принято Советом в отношении выдвинутого моей делегацией предложения осуществить беспристрастное и объективное расследование того, что произошло с судном «Плайя Ларга».

212. Следует отметить, что все без исключения члены Совета, вернее за тем исключением, о котором мы уже знаем, осудили то, что произошло с судном «Плайя Ларга», или же заявили, что эти события вызывают у них озабоченность; они выразили сожаление по этому поводу, и если бы могло быть доказано, что вменяемые им в вину события соответствуют действительности, они также выступили бы против поведения чилийских вооруженных сил.

213. Таким образом, наше предложение о проведении Советом расследования того, что произошло с судном «Плайя Ларга», является логическим выводом из озабоченности всех членов Совета. Пираты не хотят, чтобы было проведено расследование — это вполне естественно. Совет должен предпринять расследование.

214. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку желающих выступить или использовать свое право на ответ больше нет, я предлагаю закрыть заседание.

215. Так как на данном этапе не поступило предложений относительно того, когда члены Совета желали бы выступить снова или представить конкретные предложения по вопросу, включенному в нашу повестку дня, мне кажется преждевременным назначать время созыва следующего заседания Совета по данному вопросу. Я соответственно буду поддерживать контакт с членами Совета, с тем чтобы провести консультации относительно созыва следующего заседания по данному вопросу.

Заседание закрывается в 14 час. 15 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购买联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
